



Troll Comfort / Troll Comfort 3D

Istruzioni per il collegamento elettrico e la messa in funzione

N. articolo: Troll Comfort / Troll Comfort 3D

3650 00 12 / 3650 07 12 (bianco ottico)

3650 05 22 / 3650 07 22 (alluminio)

Modello: 5625-UW, 5625-AL / 5635-UW, 5635-AL



1.	Queste istruzioni.....	5
1.1	Utilizzo delle presenti istruzioni.....	5
2.	Simboli di pericolo.....	6
2.1	Livelli di pericolo e termini di segnalazione	6
2.2	Raffigurazioni impiegate e simboli	7
3.	Indicazioni di sicurezza.....	8
3.1	Uso conforme	9
3.2	Uso non conforme	10
3.3	Conoscenze tecniche necessarie per l'installatore.....	10
3.4	Glossario - spiegazione dei concetti.....	11
4.	Dotazione	12
5.	Vista generale dell'elemento di comando	13
5.1	Vista generale dell'alloggiamento dell'installazione	15
5.2	Collegamenti elettrici	16
5.3	Il display e i suoi simboli	17
6.	Descrizione del prodotto.....	19
6.1	Descrizione delle funzioni di sicurezza.....	20
6.2	Panoramica delle funzioni.....	21
7.	Dati tecnici	23
7.1	Impostazioni di fabbrica	25
7.2	Comportamento in caso di interruzione della corrente.....	27
8.	Indicazioni di sicurezza per il collegamento elettrico ...	28
8.1	Indicazioni importanti da osservare prima del collegamento elettrico e del montaggio.....	30
8.2	Collegamento elettrico	32
8.3	Collegamento di un motore tubolare a Troll Comfort	33
8.4	Collegamento di una lampada a Troll Comfort*	34
8.5	Collegamento di un motore tubolare a Troll Comfort 3D	35
9.	Montaggio in seguito al collegamento elettrico	36
10.	Breve descrizione della schermata iniziale e del menu principale	37

11. Introduzione all'apertura dei menu e all'impostazione delle funzioni	38
12. Messa in funzione iniziale con l'assistente all'installazione	40
13. Comando manuale	43
14. Spostamento in una posizione di destinazione	44
15. Panoramica dei menu	45
16. Menu 1 - Attivazione/disattivazione della modalità automatica	47
17. Orari di attivazione (apertura e chiusura) [▲/▼], breve descrizione	48
17.1 Menu 2 - Impostazione degli orari di apertura e di chiusura [▲/▼].....	52
18. Collegamento di un sensore ottico locale	56
18.1 Collegamento del sensore ottico in caso di utilizzo del telaio di copertura fornito in dotazione	57
18.2 Collegamento del sensore ottico in caso di utilizzo di un telaio di copertura di un altro produttore.....	58
18.3 Smontaggio del sensore ottico	60
19. Funzione automatica Sera, breve descrizione	61
19.1 Menu 3 - Adeguamento della funzione automatica Sera.....	63
20. Funzione automatica Sole, breve descrizione	65
20.1 Menu 4 - Impostazione della funzione automatica Sole.....	67
21. Funzione automatica Alba, breve descrizione	69
21.1 Menu 5 - Adeguamento dell'orario dell'alba.....	70
22. Menu 6 - Impostazione della funzione casuale	71
23. Funzione automatica Vento, breve descrizione	72
23.1 Menu 7 - Impostazione della funzione automatica Vento	73
24. Funzione automatica Pioggia, breve descrizione	74
24.1 Menu 8 - Impostazione della funzione automatica Pioggia....	75

25. Menu 9 - Impostazioni di sistema	76
25.1 Menu 9.1 - Impostazione di ora e data	77
25.2 Menu 9.2 - Impostazione del tempo di funzionamento del motore.....	78
25.3 Menu 9.3 - Impostazione della posizione di ventilazione.....	80
25.4 Menu 9.4 - Impostazione del codice di posizione	82
25.5 Menu 9.5 - Impostazione dei programmi di attivazione.....	83
25.6 Menu 9.6 - Impostazione del rilevamento di blocchi.....	85
25.7 Menu 9.7 - Impostazione della modalità Veneziana.....	88
26. Menu 9.8 - Impostazioni dell'apparecchio	90
26.1 Menu 9.8.1 - Attivazione/disattivazione dell'alternanza automatica tra ora legale e ora solare.....	91
26.2 Menu 9.8.2 - Impostazione del contrasto del display.....	92
26.3 Menu 9.8.3 - Impostazione dell'illuminazione permanente del display	92
26.4 Menu 9.8.3 - Impostazione della modalità Orologio	93
26.5 Menu 9.8.5 - Attivazione/disattivazione del blocco tastiera	94
26.6 Menu 9.8.6 - Configurazione degli ingressi E1/E2	95
26.7 Menu 9.8.7- Attivazione/disattivazione dell'inversione del senso di rotazione.....	97
26.8 Menu 9.8.8 - Impostazione della funzione Luce	98
26.9 Menu 9.8.9 - Impostazione dei fincorsa del motore tubolare	101
26.10 Menu 9.8.0 - Visualizzazione della versione software	103
27. Annullamento di tutte le impostazioni, reset del software	104
28. Reset dell'hardware	105
29. Messaggi di errore	106
30. Smontaggio	106
31. Tabella dei codici di posizione	107
32. Dichiarazione di conformità UE semplificata	109
33. Accessori	109
34. Condizioni di garanzia	110

...descrivono il montaggio, il collegamento elettrico e l'uso di Troll Comfort e Troll Comfort 3D.

1.1 Utilizzo delle presenti istruzioni

- ◆ Leggere attentamente le presenti istruzioni e rispettare tutte le indicazioni di sicurezza prima di iniziare i lavori.
- ◆ Consultare anche le istruzioni per l'uso degli eventuali accessori impiegati e della relativa utenza collegata.
- ◆ Queste istruzioni sono parte integrante del prodotto. Conservarle in un luogo facilmente accessibile.
- ◆ Allegare queste istruzioni al prodotto in caso di passaggio a terzi di Troll Comfort/Troll Comfort 3D.
- ◆ La garanzia decade in caso di danni riconducibili alla mancata osservanza di queste istruzioni e delle indicazioni di sicurezza. Si declina ogni responsabilità per i danni che ne possono derivare.



2. Simboli di pericolo

IT

In queste istruzioni vengono impiegati i seguenti simboli di pericolo:



Pericolo di morte per folgorazione



Punto di pericolo/situazione pericolosa



2.1 Livelli di pericolo e termini di segnalazione



PERICOLO!

Se non evitato, questo pericolo causa lesioni gravi o mortali.



AVVERTENZA!

Se non evitato, questo pericolo può causare lesioni gravi o mortali.



CAUTELA!

Se non evitato, questo pericolo può causare lesioni di lieve o media gravità.



ATTENZIONE!

Questo pericolo può causare danni materiali.



altre informazioni
utili



Leggere le relative
istruzioni

1. Procedure

2.

◆ Elenchi

1) oppure a) Liste



I simboli dei menu e i parametri di impostazione attivi lampeggiano sul display.



Le informazioni relative all'apertura dei menu e alle impostazioni sono disponibili a pagina 38.



I simboli di vento e pioggia vengono visualizzati nel menu principale solo qualora sia stato configurato un ingresso esterno (**E1** o **E2**) per le funzioni automatiche Vento e Pioggia.

**Durante tutti gli interventi su impianti elettrici sussiste il pericolo di morte per folgorazione.**

- ◆ Il collegamento elettrico e tutti gli interventi sugli impianti elettrici devono essere eseguiti da elettricisti autorizzati secondo le indicazioni di collegamento riportate in queste istruzioni.
- ◆ Tutti gli interventi di montaggio e collegamento devono essere eseguiti esclusivamente con la corrente disinserita.

**L'uso di apparecchi difettosi può comportare rischi per persone e cose (folgorazione/ cortocircuito).**

- ◆ Non utilizzare mai apparecchi difettosi o danneggiati.
- ◆ Verificare che Troll Comfort/Troll Comfort 3D sia integro.
- ◆ Qualora vengano riscontrati dei danni, si prega di rivolgersi al nostro servizio clienti, vedere pagina 112.

**L'uso improprio aumenta il rischio di lesioni.**

- ◆ Istruire tutte le persone interessate su come utilizzare in modo sicuro Troll Comfort/Troll Comfort 3D.
- ◆ Ai bambini non è consentito giocare con l'apparecchio.
- ◆ Non rimuovere mai l'elemento di comando dall'alloggiamento dell'installazione durante il funzionamento.

Utilizzare Troll Comfort/Troll Comfort 3D esclusivamente per i fini specificati di seguito.

Applicazione:	Troll Comfort	Troll Comfort 3D
Collegamento e comando di un motore tubolare per: ◆ Tapparelle, tende ◆ Veneziane e lamelle	✓	✓
Collegamento e comando di un'utenza elettrica	✓	—
Possibilità di collegamento elettrico senza conduttore neutro	—	✓

Rispettare i limiti di carico consentiti, vedere pagina 23, Dati tecnici.

Condizioni per l'utilizzo

- ◆ Il motore tubolare deve disporre di interruttori di finecorsa meccanici o elettronici.
- ◆ Utilizzare Troll Comfort/Troll Comfort 3D esclusivamente in ambienti asciutti.
- ◆ Per eseguire l'allacciamento elettrico a livello locale deve essere disponibile un collegamento da 230 V / 50 Hz con dispositivo di disinserimento (salvavita).
- ◆ **Troll Comfort 3D**

Troll Comfort 3D è utilizzabile solamente in combinazione con motori tubolari dotati di interruttori di finecorsa meccanici e con motori tubolari Rademacher dotati di interruttori di finecorsa elettronici costruiti successivamente al 2000.

Non è consentito l'uso di Troll Comfort/Troll Comfort 3D per un'applicazione diversa da quelle indicate in precedenza.



L'uso di Troll Comfort per disinserire l'utenza collegata può causare danni personali e materiali.

- ◆ Non utilizzare Troll Comfort per disinserire l'utenza collegata.



In caso di utilizzo di Troll Comfort/Troll Comfort 3D in ambienti esterni o luoghi umidi, sussiste il pericolo di morte per cortocircuito e folgorazione.

Non montare e utilizzare Troll Comfort/Troll Comfort 3D in ambienti esterni o luoghi umidi.

Il collegamento elettrico, il montaggio e la messa in funzione di Troll Comfort/Troll Comfort 3D devono essere eseguiti da elettricisti qualificati secondo le indicazioni riportate nelle presenti istruzioni.

UW

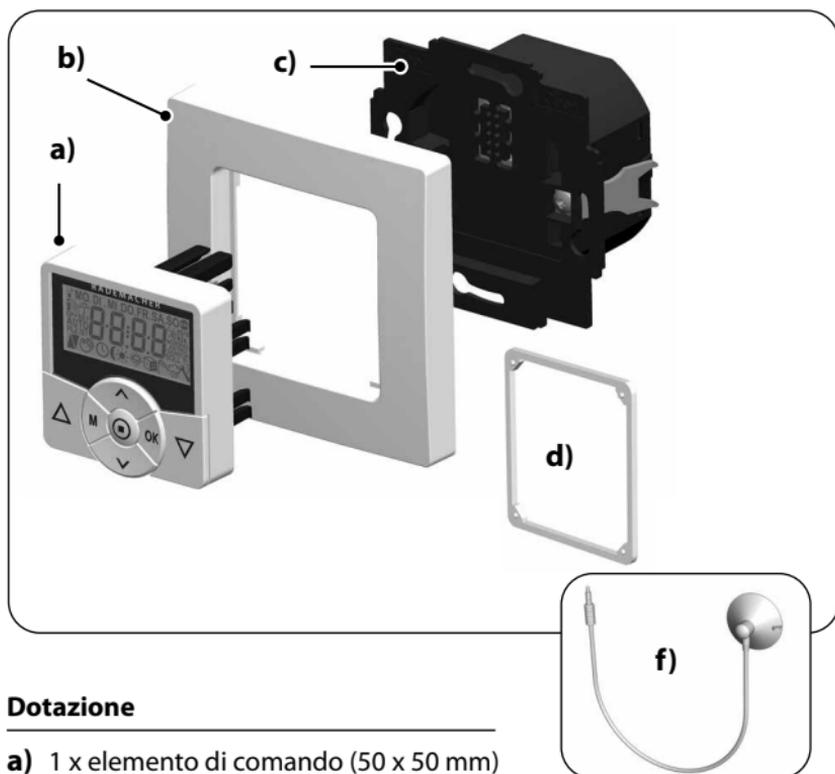
- ◆ UW = ultra white (bianco ottico, il colore dell'apparecchio)

DIN 49075

- ◆ Norma tedesca "Abdeckplatten für Installationsgeräte zum Einbau in Gerätedosen ..." (piastre di copertura per installazioni elettriche per l'incorporamento nelle prese da muro...)

ELV

- ◆ Extra Low Voltage = bassissima tensione



Dotazione

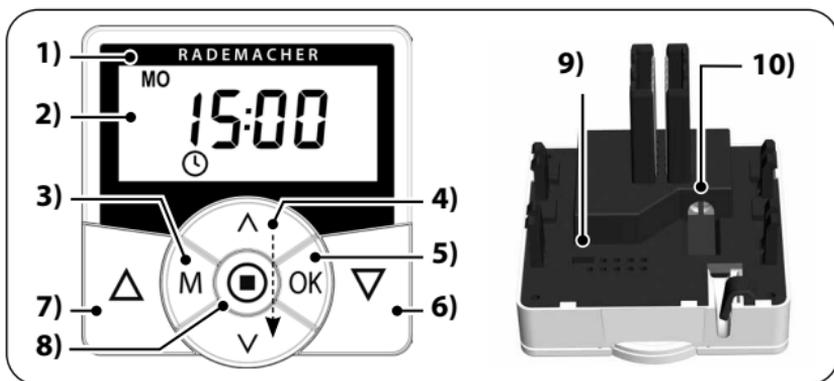
- a) 1 x elemento di comando (50 x 50 mm)
- b) 1 x telaio di copertura
- c) 1 x alloggiamento dell'installazione
- d) 1 x distanziale, vedere pagina 36
- e) 1 x manuale d'istruzioni (non raffigurato)

Dopo il disimballaggio, confrontare...

... il contenuto della confezione con le informazioni fornite.

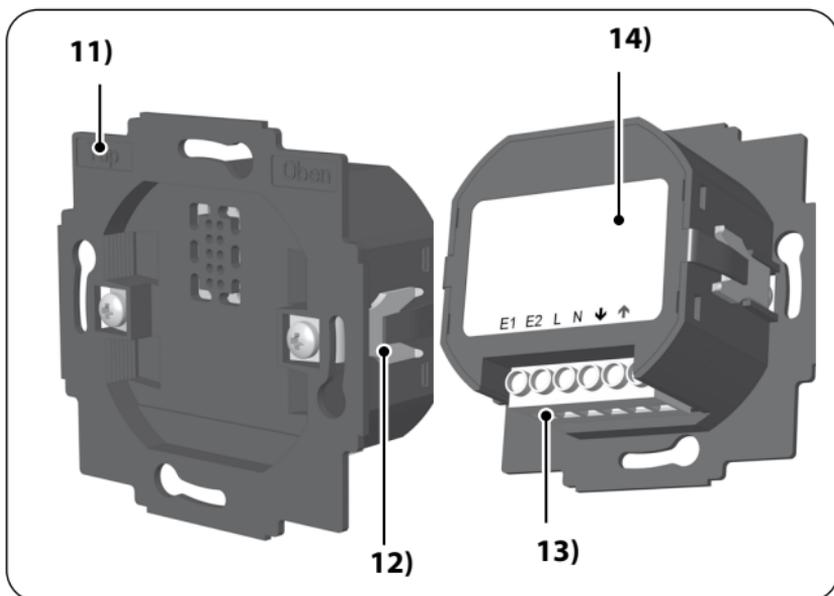
Accessori (opzionali), vedere pagina 109

- f) 1 x sensore ottico

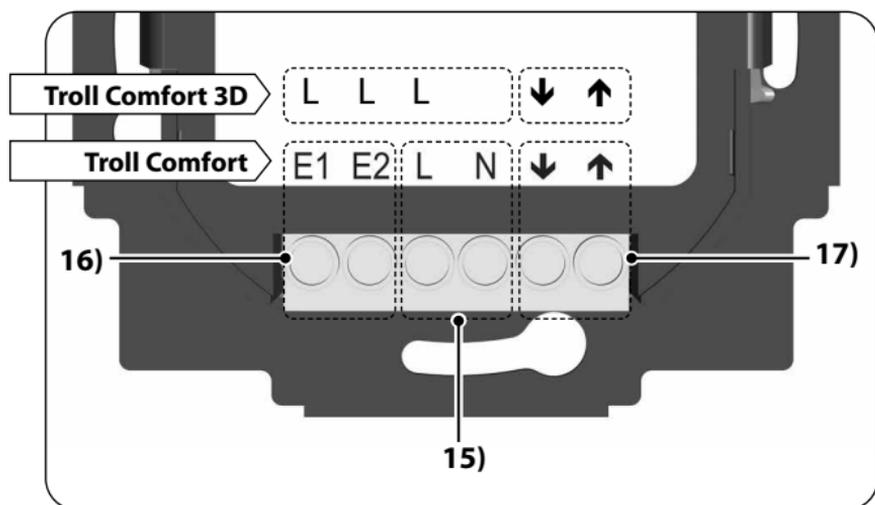


Pos.	Simbolo	Descrizione
1)		Elemento di comando
2)		Display
3)		Tasto Menu <ul style="list-style-type: none"> ◆ <i>Apertura del menu principale</i> ◆ <i>Ritorno al menu precedente o alla schermata iniziale</i>
4)	 	Tasti di impostazione <ul style="list-style-type: none"> ◆ <i>Selezione di un menu dal menu principale</i> ◆ <i>Impostazione dei parametri (più/meno)</i> <ul style="list-style-type: none"> ● <i>breve o lunga pressione = regolazione graduale o rapida</i> ◆ <i>Attivazione/disattivazione delle funzioni (On/OFF)</i> ◆ <i>Spostamento in una posizione di destinazione</i>

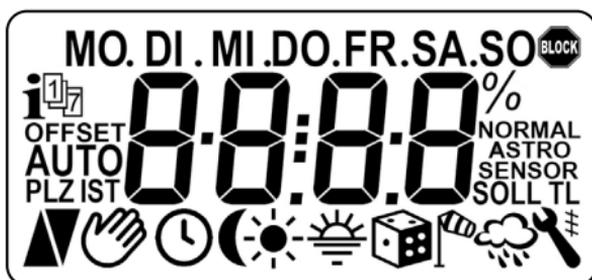
Pos.	Simbolo	Descrizione
5)		Tasto OK <ul style="list-style-type: none">◆ <i>Apertura del menu selezionato</i>◆ <i>Conferma e memorizzazione delle impostazioni</i>◆ <i>Passaggio all'impostazione successiva</i>
6)		Tasti di comando Su / Giù <ul style="list-style-type: none">◆ <i>Comando manuale</i>
7)		
8)		Tasto SET/Stop <ul style="list-style-type: none">◆ <i>Arresto manuale della corsa della tapparella</i>◆ <i>Impostazione di diverse funzioni</i>
9)		Contatto di bypass per il reset dell'hardware <ul style="list-style-type: none">◆ <i>vedere pagina 105</i>
10)		Porta per sensore ottico <ul style="list-style-type: none">◆ <i>Vedere pagina 57, montaggio</i>



Pos.	Simbolo	Descrizione
11)		Alloggiamento dell'installazione
12)		Graffe e viti di fissaggio
13)		Morsetti
14)		Targhetta (esempio per Troll Comfort)



Pos.	Simbolo	Descrizione
15) /	L	Troll Comfort 3D
16)		Tensione di alimentazione - 230 V / 50 Hz  <i>Possibilità di collegamento elettrico senza conduttore neutro.</i>
15)	L / N	Troll Comfort Tensione di alimentazione - 230 V / 50 Hz, 60 Hz 
16)	E1 / E2	Troll Comfort - ingressi esterni - opzionali <i>Collegamento dei generatori di segnali esterni, ad es. interruttori per veneziane/sensori esterni ecc., vedere pagina 33 / 34</i> <i>Entrambi gli ingressi devono essere configurati in maniera indipendente l'uno dall'altro, vedere pagina 95.</i>
17)	 / 	Senso di rotazione (Su/Giù) <i>Linee di allacciamento al motore tubolare.</i>



Simbolo	Descrizione
MO ... SO	Giorni della settimana (LU...DO)
88:88	Ora / parametri di impostazione
i	Informazioni
17	Programma di attivazione con orario impostato
OFFSET	Offset (in caso di ora astronomica)
SET	Impostazione
AUTO	Modalità automatica
PLZ	Codice di posizione
IST	Valore effettivo
▲	Direzione di movimento (Su/Giù)
☞	Modalità automatica OFF
🕒	Orari di attivazione
☾	Funzione automatica Sera

Simbolo	Descrizione
	Funzione automatica Sole
	Funzione automatica Alba
	Funzione casuale
	Funzione automatica Vento*
	Funzione automatica Pioggia*
	Impostazioni di sistema
SOLL	Valore desiderato
	Inclinazione automatica
T	Funzionamento a impulsi
L	Funzione Luce*
NORMAL	Modalità di attivazione (NORMAL / ASTRO / SENSOR)
	Rilevamento di blocchi*
%	Posizione (in percentuale)
	Blocco tastiera automatico

* non disponibile per **Troll Comfort 3D**

Troll Comfort e Troll Comfort 3D permettono di comandare tapparelle, veneziane, lamelle o tende mediante il collegamento di un motore tubolare corrispondente.

Controllo delle tapparelle

L'apparecchio consente di comandare in automatico le tapparelle.

Comando manuale

È sempre possibile comandare manualmente il motore tubolare collegato mediante i tasti di comando.

Troll Comfort (funzioni non disponibili per Troll Comfort 3D)...

◆ con funzione Luce

Grazie alla funzione Luce, con Troll Comfort è possibile controllare anche una lampada o un'altra utenza elettrica collegata invece di un motore tubolare.

◆ come comando centralizzato di molteplici Troll Standard

Oltre che per il collegamento a un motore tubolare, Troll Comfort è impiegabile anche come comando centralizzato di molteplici Troll Standard. Ulteriori esempi di collegamento e commutazione sono disponibili sul nostro sito Internet: **www.rademacher.de**

◆ con comando esterno mediante i due ingressi E1 e E2

Troll Comfort dispone di due ingressi configurabili E1 e E2 (230 V / 50 Hz) adibiti al collegamento dei generatori di segnali esterni (ad es. interruttori per veneziane/sensori esterni, ecc.), vedere pagina 33 / 34.

Entrambi gli ingressi devono essere configurati in maniera indipendente l'uno dall'altro, vedere pagina 95.

Installazione e collegamento elettrico

Troll Comfort/Troll Comfort 3D è un apparecchio a incasso per ambienti interni. Il collegamento elettrico avviene mediante i morsetti sul retro dell'alloggiamento dell'installazione.

Montaggio/Programmi di commutazione compatibili

Troll Comfort/Troll Comfort 3D è integrabile nei programmi di commutazione convenzionali (50 x 50 mm).



A seconda del programma di commutazione utilizzato, potrebbe essere necessario un telaio intermedio* da 50 x 50 (a norma DIN 49075).

** non compreso nella fornitura*

6.1 Descrizione delle funzioni di sicurezza

Troll Comfort con rilevamento di blocchi*

Troll Comfort è in grado di monitorare la coppia dei motori con impostazione meccanica dei finecorsa. In questo modo, il comando spegnerà il motore in caso di sovraccarico o blocco, vedere pagina 85.

** non disponibile per **Troll Comfort 3D***

- ◆ Retroilluminazione del display
- ◆ Assistente all'installazione per agevolare la messa in funzione
- ◆ Possibilità di impostazione del rilevamento di blocchi per motori tubolari meccanici
- ◆ Comando manuale locale
- ◆ Impostazione diretta e spostamento in una posizione di destinazione
- ◆ Attivazione e disattivazione della modalità automatica
- ◆ Configurazione agevolata grazie al comando a menu
- ◆ Orari di attivazione
 - Possibilità di impostazione di orari di apertura [▲] e chiusura [▼] delle tapparelle
- ◆ Programma di attivazione con orario impostato:
 - Orari di attivazione settimanali
 - due orari di attivazione [▲/▼] per [MO...SO] (LU...DO)
 - Orari di attivazione infrasettimanali e per il weekend
 - due orari di attivazione [▲/▼] per [MO...FR] (LU...VE)
 - due orari di attivazione [▲/▼] per [SA + SO] (SA + DO)
 - Orari di attivazione giornalieri
 - due orari di attivazione [▲/▼] per ogni giorno della settimana [MO / DI / MI / DO / FR / SA / SO] (LU / MA / ME / GI / VE / SA / DO)
 - Attivazione di un secondo blocco di orari di attivazione
 - orari di attivazione doppi, vedere pagina 48 / 84
- ◆ Funzione automatica Sera
 - Funzione Sera con programma astronomico
 - Funzione Sera con sensore ottico
- ◆ Funzione automatica Sole (con sensore ottico)
- ◆ Funzione automatica Alba con programma astronomico
- ◆ Funzione casuale (ritardo casuale da 0 a 30 minuti)
- ◆ Posizione di ventilazione

- ◆ Impostazione dei finecorsa*
- ◆ Blocco tastiera
- ◆ Modalità Veneziana
 - Inclinazione automatica
 - Funzionamento a impulsi
 - Impostazione del tempo di funzionamento
- ◆ Funzione automatica Vento*
- ◆ Funzione automatica Pioggia*
- ◆ Funzione Luce (comando delle utenze elettriche)*
- ◆ Attivazione/disattivazione dell'inversione del senso di rotazione
- ◆ Alternanza automatica tra ora legale e ora solare
- ◆ Salvataggio permanente delle impostazioni
- ◆ Comando esterno mediante i due ingressi configurabili E1 / E2*
- ◆ Annullamento di tutti i dati, reset

** non disponibile per **Troll Comfort 3D***

Descrizione e impostazione delle singole funzioni

Una descrizione dettagliata delle singole funzioni e della loro impostazione è disponibile a partire da pagina 37.

Troll Comfort**Allacciamento alla rete [L / N]**

Tensione di alimentazione dalla rete:	230 V / 50 Hz, 60 Hz ~
Potenza assorbita:	In stand-by: < 0,3 W

2 x ingressi per apparecchi derivati [E1 / E2] configurabili

Collegamento di generatori di segnali esterni
(pulsante per veneziane/sensore ambientale, ecc.)

Tensione di ingresso:	230 V / 50 Hz ~ (Ri = 200 kΩ)
Lunghezza massima della linea:	15 metri

Senso di rotazione [▲ / ▼]

Tensione di commutazione:	230 V / 50 Hz ~		
Potere di apertura:	<table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr> <td style="text-align: center; width: 40px; height: 40px;">M</td> <td style="padding-left: 20px;">8 (4) A μ (tipo 1B)</td> </tr> </table>	M	8 (4) A μ (tipo 1B)
M	8 (4) A μ (tipo 1B)		



L'uso di Troll Comfort per disinserire l'utenza collegata può causare danni personali e materiali.

- ◆ La distanza ridotta tra i contatti (μ) non è adatta per il disinserimento.
- ◆ Non utilizzare Troll Comfort per disinserire l'utenza collegata.

Troll Comfort 3D**Allacciamento alla rete [L]**

Tensione di alimentazione dalla rete:	230 V / 50 Hz ~
Potenza assorbita:	In stand-by: < 0,3 W

Senso di rotazione [▲ / ▼]

Tensione di commutazione:	230 V / 50 Hz ~
Potere di apertura:	 8 (4) A μ (tipo 1B)

Troll Comfort / Troll Comfort 3D**Informazioni generali**

Dimensioni esterne (L x A x P) dell'elemento di comando [1]:	50 x 50 x 12 mm a norma DIN 49075
Colori disponibili:	bianco ottico (UW), alluminio lucido
Profondità di montaggio:	32 mm
Temperatura ambiente consentita:	da 0 °C a + 40 °C
Classe di protezione:	II (<i>solo per locali asciutti</i>)
Morsetti:	morsetti a vite per linee con sezione trasversale massima di 1,5 mm ²
Riserva di marcia dell'orologio in caso di interruzione della corrente	circa 8 ore

Impostazioni di fabbrica	
Modalità automatica:	On
Orari di attivazione:	On
Data:	01/07/2018
Ora:	12:00
Orario di apertura e modalità:	7:00 / NORMAL
Orario di chiusura e modalità:	20:00 / NORMAL
Funzione casuale:	OFF
Funzione automatica Sole:	OFF
Tempo di funzionamento del motore (2 - 255 sec.):	150 secondi
Posizione di ventilazione (1 - 99%):	OFF / 80%
Codice di posizione:	34
Programma di attivazione con orario impostato:	1
Rilevamento di blocchi: *	OFF
- Tipo di motore:	2 (45 mm / 30 Nm)
- Sensibilità:	2:30
- Inversione:	OFF
Funzionamento a impulsi:	OFF
Inclinazione automatica:	OFF
Tempo di inclinazione / Tempo di funzionamento delle lamelle: 100 - 5000 ms (da 0,1 a 5 sec.)	1,5 secondi (1500 ms)

* non disponibile per **Troll Comfort 3D**

Impostazioni di fabbrica	
Alternanza automatica tra ora legale e ora solare:	On
Contrasto del display:	8
Illuminazione del display:	0
Modalità Orologio: *	1 (50 Hz)
Blocco tastiera:	OFF
Ingressi E1 / E2: *	OFF / OFF
Inversione del senso di rotazione:	OFF
Funzione Luce: *	OFF

* non disponibile per **Troll Comfort 3D**

Riserva di marcia (circa 8 ore)

In seguito a un'interruzione della corrente, l'ora attuale lampeggerà per circa 5 minuti e Troll Comfort/Troll Comfort 3D passerà in riserva di marcia.

Ora e data dopo un'interruzione della corrente

La riserva di marcia ammonta a circa 8 ore. Al superamento di questo periodo di tempo, data e ora verranno cancellate e sarà necessario reimpostarle, vedere pagina 77.



In riserva di marcia, l'orologio interno funziona con tolleranze. In seguito a un'interruzione della corrente prolungata, potrebbe quindi essere necessario regolare nuovamente l'orario.

Conservazione dei dati dopo un'interruzione della corrente

Tutte le impostazioni rimangono memorizzate permanentemente. I dati vengono conservati anche in seguito a un'interruzione di corrente prolungata.

Prima di procedere con il collegamento elettrico, confrontare le indicazioni relative a tensione/frequenza riportate sulla targhetta con i dati della rete elettrica locale.



Leggere tutti i dati relativi al collegamento elettrico riportati nelle istruzioni per l'uso del motore tubolare o dell'utenza elettrica utilizzata e del comando esterno (in caso di utilizzo di E1 / E2).



PERICOLO!

In caso di contatto con componenti elettrici, sussiste il pericolo di morte per folgorazione.

- ◆ Tutti gli interventi di collegamento e montaggio devono essere eseguiti esclusivamente con la corrente disinserita.
- ◆ Scollegare la linea di alimentazione dalla rete elettrica su tutti i poli e impedirne il reinserimento.
- ◆ Verificare l'assenza di tensione nell'impianto.



AVVERTENZA!

Il sovraccarico di Troll Comfort può comportare pericoli per le persone e causare danni irreparabili all'apparecchio (cortocircuito).

Il potere di apertura massimo non deve essere superato. Attenersi alle informazioni riportate nei dati tecnici, vedere pagina 23.

 **AVVERTENZA!**

L'utilizzo di un alloggiamento dell'installazione non conforme può comportare rischi per persone e cose (folgorazione/cortocircuito).

- ◆ Utilizzare esclusivamente l'alloggiamento dell'installazione fornito in dotazione per collegare e montare Troll Comfort/Troll Comfort 3D.
- ◆ Gli alloggiamenti degli altri prodotti RADEMACHER, ad es. di altri comandi Troll, non sono compatibili.

 **AVVERTENZA!**

Il collegamento degli ingressi E1 e E2 a una seconda fase causa danni irreparabili a Troll Comfort.

- ◆ In caso di utilizzo degli ingressi [E1 / E2], questi ultimi devono essere collegati alla stessa fase [L] della tensione di alimentazione.
- ◆ Qualora venga collegata un'altra fase, sugli ingressi verrà applicata la **tensione di rete errata (380 V / 50 Hz)** causando danni irreparabili a Troll Comfort.
- ◆ Rispettare l'occupazione dei collegamenti riportata nel relativo schema.

Impostazione dei finecorsa sul motore tubolare



Prima di eseguire il montaggio e/o il collegamento elettrico definitivo, è necessario impostare i finecorsa del motore tubolare. In caso contrario, possono derivarne malfunzionamenti.

Qualora i finecorsa del motore tubolare non siano ancora stati impostati, sarà assolutamente necessario eseguire tale operazione.

Collegamento in parallelo dei motori tubolari

A Troll Comfort/Troll Comfort 3D è possibile collegare in parallelo un massimo di 3 motori tubolari idonei (ad es. i motori tubolari elettronici di RADEMACHER).



A tale scopo, consultare le informazioni riportate nelle istruzioni per l'uso del motore tubolare utilizzato.

Collegamento in parallelo dei motori tubolari meccanici

Per il collegamento in parallelo dei motori tubolari meccanici è necessario un relè disgiuntore.

Prerequisiti per il rilevamento di blocchi*

Il rilevamento di blocchi è operativo solamente quando è collegato un motore tubolare meccanico.

Funzione degli ingressi E1 e E2 *

Entrambi gli ingressi sono configurabili in maniera indipendente l'uno dall'altro. La funzione degli ingressi è impostabile nel menu **9.8.6** a seconda della destinazione d'uso e del generatore di segnali collegato, vedere pagina 95.

Esempi di collegamento e commutazione sono disponibili sul nostro sito Internet: www.rademacher.de

** non disponibile per **Troll Comfort 3D***

Lunghezza massima della linea per il collegamento del generatore di segnali esterno agli ingressi E1 o E2 (ad es. interruttore per veneziane/sensori esterni, ecc.)

La lunghezza massima della linea che collega il generatore di segnali agli ingressi E1 / E2 non deve superare i 15 metri.

Materiale di montaggio

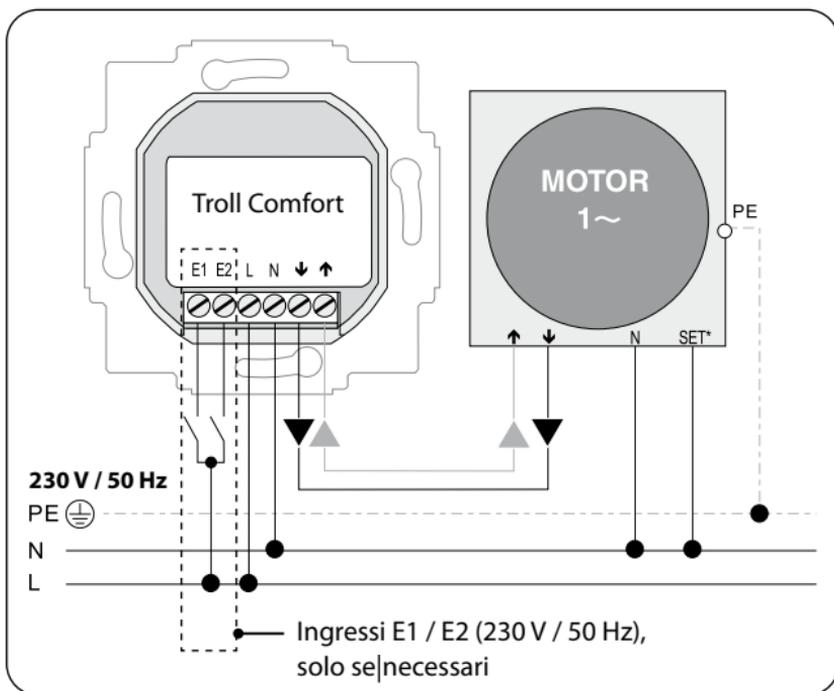
Troll Comfort/Troll Comfort 3D è concepito per un montaggio a incasso. Raccomandiamo di montare il prodotto in una presa da muro profonda da 58 mm o in una presa elettronica.

Lunghezza di spellatura



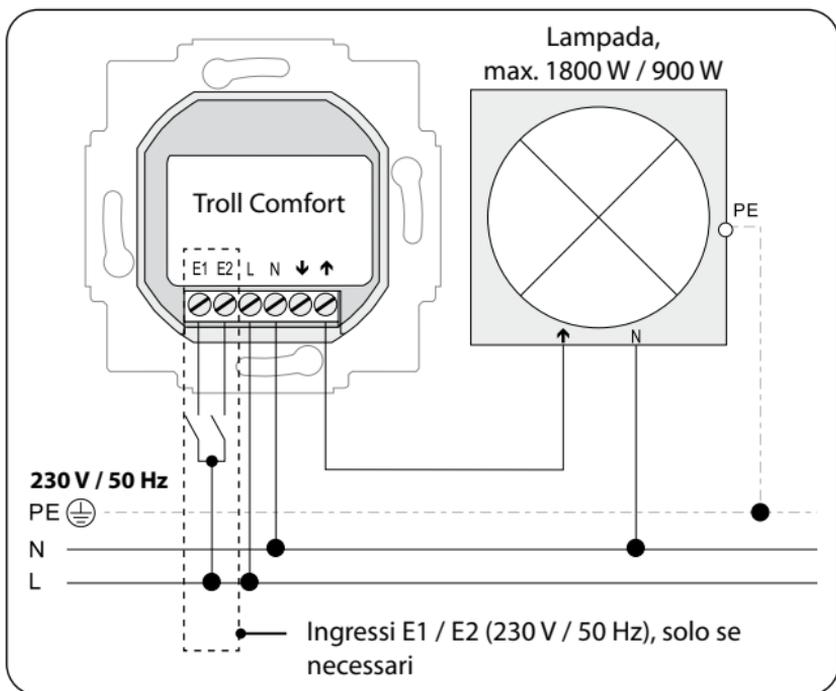
È necessario che tutti i fili siano spellati per 6 mm.

1. Disinserire la corrente e verificare che tutte le linee di alimentazione siano prive di corrente.
2. Posare tutte le linee di allacciamento fino alla presa da muro in modo sicuro.
3. Spellare tutti i fili per 6 mm e collegarli secondo lo schema dei collegamenti elettrici riportato alle pagine successive.
4. Una volta concluso il collegamento elettrico, sarà necessario montare Troll Comfort/Troll Comfort 3D nella presa da muro, vedere pagina 36.



Collegamento della linea di regolazione (SET) dei motori tubolari elettronici RADEMACHER

* per garantire un funzionamento senza interferenze del motore tubolare, la linea di regolazione (**SET**) dei motori tubolari RADEMACHER deve essere collegata al conduttore neutro [**N**].



All'occorrenza, invece di un motore tubolare, è possibile collegare ad esempio anche una lampada da giardino (o altre utenze elettriche) e comandarla mediante la funzione Luce, vedere pagina 98, menu **9.8.8 - Impostazione della funzione Luce**.

Potere di apertura massimo

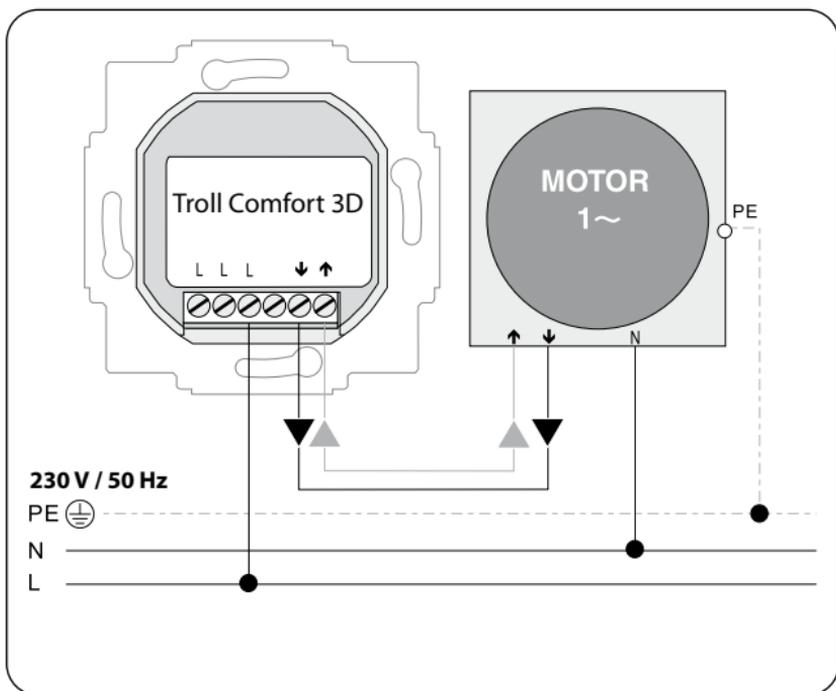
Il potere di apertura massimo ammonta a 1800 W (900 W in caso di carichi resistivi).

* non disponibile per **Troll Comfort 3D**.



8.5 Collegamento di un motore tubolare a Troll Comfort 3D

IT

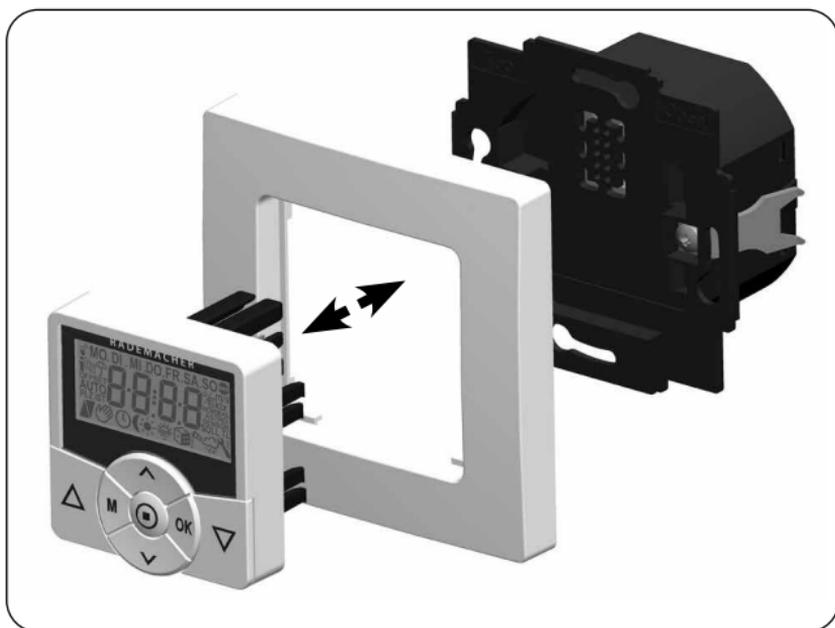


Il conduttore neutro non è necessario

Per collegare Troll Comfort 3D non è necessario un conduttore neutro. In questo modo è possibile sostituire un interruttore manuale con Troll Comfort 3D senza dover posare successivamente un conduttore neutro.

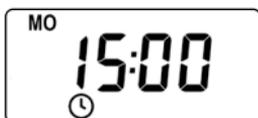


Il collegamento elettrico di Troll Comfort è descritto a pagina 33.



1. Inserire l'alloggiamento dell'installazione nella presa da muro e fissarla con le viti delle graffe di fissaggio.
2. Posizionare il telaio di copertura sull'alloggiamento dell'installazione.
3. Inserire quindi l'elemento di comando nell'alloggiamento dell'installazione con cautela.
4. Inserire nuovamente la tensione di rete.

Schermata iniziale (esempio)



- ◆ Indicazione del giorno della settimana e dell'ora correnti.
- ◆ Indicazione delle funzioni attivate.
- ◆ È possibile ricorrere al comando manuale di Troll Comfort/Troll Comfort 3D solo dalla schermata iniziale.

Menu principale



Numero del menu

Funzioni/menu

- ◆ Indicazione e selezione delle singole funzioni e/o dei singoli menu.
- ◆ Dal menu principale non è possibile ricorrere al comando manuale.
- ◆ Durante la configurazione delle impostazioni non viene eseguito alcun comando di attivazione automatico.
- ◆ Se una volta attivato il menu non viene premuto alcun tasto per circa 120 secondi, la schermata iniziale riapparirà in automatico. Le eventuali impostazioni verranno comunque memorizzate.

1. **M** Aprire il menu principale.



Premendo il tasto Menu nella schermata iniziale si apre il menu principale.

2. **^** / **v** Selezionare il (numero di) menu desiderato.



Il menu selezionato viene segnalato con un simbolo lampeggiante.

3. **OK** Confermare e aprire il menu selezionato.



OFF lampeggia sul display.

4. **^** / **v** Configurare l'impostazione desiderata (ad es. On).



5. **OK**

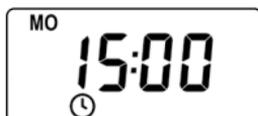
Ogni impostazione deve essere confermata con il tasto OK.



In seguito alla conferma, si procederà con l'impostazione successiva o si tornerà al menu.

6. **M**

Tornare alla schermata iniziale.



Esempio



Una breve pressione del tasto Menu consente di tornare al passaggio precedente del menu. Tenendo premuto più a lungo il tasto si torna sempre alla schermata iniziale.

Durante la messa in funzione iniziale o in seguito a un reset del software, verrà avviato in automatico l'assistente all'installazione, il quale illustrerà come regolare le prime impostazioni di base.

Chiusura dell'assistente all'installazione

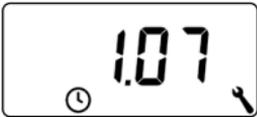
Premere il tasto **M** per un secondo qualora si desideri chiudere l'assistente all'installazione.

Stato di pronto operativo

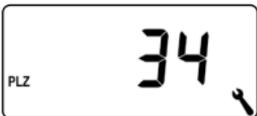
Una volta conclusa l'impostazione, Troll Comfort/Troll Comfort 3D sarà pronto al funzionamento.

1. In seguito all'inserimento della tensione di rete, l'assistente all'installazione si avvia e le cifre lampeggiano.

2.  Impostare l'ora corrente e confermare.

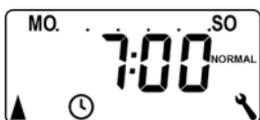
3.  Impostare la data corrente (giorno. mese) e confermare ogni impostazione.

4.  Impostare l'anno corrente e confermare.

5.  Immettere le prime due cifre del codice di avviamento postale tedesco o impostare il codice di posizione internazionale desiderato.

**Tabella dei codici di posizione,
vedere pagina 107.**

6.



Impostare l'orario di apertura [▲] e confermare.

Impostazione predefinita: MO...SO (LU...DO)

L'orario di apertura si applica all'intera settimana. Se necessario, successivamente sarà possibile scegliere fra tre programmi di attivazione con orario impostato nel menu **9.5**, vedere pagina 83.

6.1



Impostare la modalità di attivazione per l'orario di apertura [▲].

Modalità di attivazione, vedere pagina 49

◆ **NORMAL**

La tapparella si alza all'orario di apertura impostato.

◆ **ASTRO**

La tapparella si alza all'orario dell'alba calcolato quotidianamente. L'orario di apertura impostato viene interpretato come "**non prima delle ore xx:xx**".



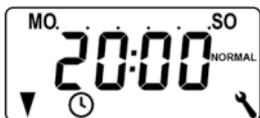
Se è stato selezionato **ASTRO**, alla pressione del tasto OK apparirà l'orario di apertura calcolato per il giorno corrente.

6.2



Passare all'impostazione dell'orario di chiusura.

7.



Impostare l'orario di chiusura [▼] e confermare.

Impostazione predefinita: MO...SO (LU...DO)

L'orario di chiusura si applica all'intera settimana. Se necessario, successivamente sarà possibile scegliere fra tre programmi di attivazione con orario impostato nel menu **9.5**, vedere pagina 83.

7.1  /  > 

Impostare la modalità di attivazione per l'orario di chiusura [▼].

Modalità di attivazione, vedere pagina49

◆ **NORMAL**

La tapparella si abbassa all'orario di chiusura impostato.

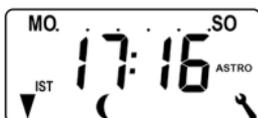
◆ **ASTRO***

La tapparella si abbassa all'orario del tramonto calcolato quotidianamente.

◆ **SENSOR***

La tapparella si abbassa ogni giorno al sopraggiungere del crepuscolo serale rilevato dal sensore ottico.

* l'orario di chiusura impostato viene interpretato come "**non oltre le ore xx:xx**".



Se è stato selezionato **ASTRO**, alla pressione del tasto OK apparirà l'orario di chiusura calcolato per il giorno corrente.

7.2 

Confermare le impostazioni.

8.
 A digital display showing the time 15:00. Above the time are the letters 'MO'. Below the time is a small clock icon.

In seguito all'ultima impostazione apparirà la schermata iniziale, vedere l'esempio.

Troll Comfort/Troll Comfort 3D ora è pronto per il funzionamento.



È possibile disattivare gli orari di attivazione singolarmente. A tale scopo, selezionare il valore [**OFF**], successivo al valore [**23:59**].



13. Comando manuale

IT

Dalla schermata iniziale è possibile ricorrere in qualsiasi momento al comando manuale, il quale ha la precedenza sulle funzioni automatiche programmate.

Esempio di comando manuale di una tapparella

-  Aprire la tapparella.
Con una breve pressione del tasto, la tapparella si alza fino a raggiungere il finecorsa superiore.
-  /  o  Arrestare la corsa della tapparella.
-  Abbassare la tapparella.
La tapparella si porta nella **posizione di ventilazione** impostata oppure fino al finecorsa inferiore.

Posizione di ventilazione, vedere pagina 80

Se è stata impostata una posizione di ventilazione, la tapparella si porta prima di tutto in questa posizione. Solo premendo nuovamente il tasto [**Giù**] la tapparella si abbasserà ulteriormente.



14. Spostamento in una posizione di destinazione

IT

All'occorrenza, è possibile specificare una posizione di destinazione e portare la tapparella direttamente in questa posizione. Lo spostamento nella posizione di destinazione e l'arresto della tapparella vengono eseguiti in automatico.

Spostamento automatico dopo circa due secondi

Lo spostamento nella posizione di destinazione impostata avviene automaticamente se non viene premuto alcun tasto per circa due secondi.

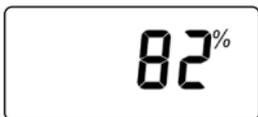


Per usufruire di questa funzione è prima necessario che venga determinato e impostato il **tempo di funzionamento** del motore tubolare collegato, vedere pagina 78.

Durante lo spostamento nella posizione di destinazione, la posizione di ventilazione viene ignorata.

1.  / 

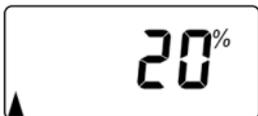
Visualizzare la posizione attuale della tapparella con un breve tocco del tasto.



La posizione attuale viene indicata in percentuale [%].

2.  / 

Immettere la posizione di destinazione desiderata (ad es. 20%) premendo ripetutamente il tasto.



Le frecce [/] indicano la direzione di movimento conseguente.

Valore = posizione della tapparella

0 % = completamente aperta

100 % = completamente chiusa

3. Dopo circa due secondi, la tapparella si porta in automatico nella posizione di destinazione e si arresta al suo raggiungimento.

Menu principale

Simbolo	Menu	Pagina
AUTO	1 Modalità automatica.....	47
	2 Orari di attivazione	48
	3 Funzione automatica Sera	61
	4 Funzione automatica Sole	65
	5 Funzione automatica Alba	69
	6 Funzione casuale	71
	7 Funzione automatica Vento*	72
	8 Funzione automatica Pioggia*	74
	9 Impostazioni di sistema	76
SET	9.1 Ora e data	77
	9.2 Tempo di funzionamento del motore.....	78
	9.3 Posizione di ventilazione.....	80
PLZ	9.4 Codice di posizione	82
	9.5 Programma di attivazione con orario impostato.....	83
	9.6 Rilevamento di blocchi*	85
	9.7 Modalità Veneziana	88

* non disponibile per **Troll Comfort 3D**

i	9.8	Impostazioni dell'apparecchio	90
	9.8.1	Alternanza automatica tra ora legale e ora solare	91
	9.8.2	Contrasto del display.....	92
	9.8.3	Illuminazione del display	92
	9.8.4	Modalità Orologio*	93
	9.8.5	Blocco tastiera	94
	9.8.6	Ingressi E1/E2 *	95
	9.8.7	Inversione del senso di rotazione	97
L	9.8.8	Funzione Luce*	98
	9.8.9	Finecorsa*	101
i	9.8.0	Versione software	103

** non disponibile per **Troll Comfort 3D***



Modalità automatica On (simbolo nella schermata iniziale)

- ◆ Tutte le funzioni automatiche impostate sono attive
- ◆ Anche durante il funzionamento in modalità automatica è possibile ricorrere al comando manuale



Modalità automatica OFF (simbolo nella schermata iniziale)

- ◆ Tutte le funzioni automatiche sono disattivate
- ◆ Nella schermata iniziale, tutti i simboli delle funzioni automatiche sono disattivati
- ◆ Gli ingressi E1 e E2 non vengono considerati a meno che la funzione automatica Vento non sia attiva.

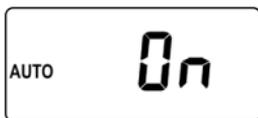
Attivazione/disattivazione della modalità automatica dal menu 1

1.



Aprire il menu 1.

2.



Configurare l'impostazione desiderata e confermare.

OFF = modalità automatica disattivata

On = modalità automatica attivata

Cambio della modalità dalla schermata iniziale

OK 1 sec.

Premere il tasto OK dalla schermata iniziale per un secondo.



17. Orari di attivazione (apertura e chiusura) [▲/▼], breve descrizione

IT

Affinché le tapparelle si aprano e si chiudano automaticamente agli orari desiderati, su Troll Comfort/Troll Comfort 3D possono venire impostati **orari di apertura [▲] e di chiusura [▼]**.

A questo proposito, nel menu 9.5 sono disponibili tre programmi di attivazione, vedere pagina 83:

[1] Orari di attivazione settimanali (impostazione di fabbrica)

Gli orari di attivazione [▲/▼] vengono applicati da **(MO ... SO)** (LU...DO).

[2] Orari di attivazione infrasettimanali e per il weekend

Orari di attivazione separati [▲/▼] per **(MO ... FR)** (LU...VE)
e **(SA + SO)** (SA + DO).

[3] Orari di attivazione giornalieri

È possibile impostare gli orari di attivazione [▲/▼] per ogni giorno della settimana **(MO / DI / MI / DO / FR / SA / SO)** (LU / MA / ME / GI / VE / SA / DO).

Raddoppiare gli orari di attivazione mediante un secondo blocco di orari

All'occorrenza è possibile raddoppiare il numero degli orari di apertura e di chiusura. A tale scopo, è prima necessario attivare un secondo **blocco di orari di attivazione (n = 2)** dal menu **9.5**, vedere pagina 48 / 84.

Qualora sia stato attivato un secondo blocco **[n2]**, sarà necessario selezionare il blocco desiderato **[1 o 2]** prima di impostare gli orari di apertura e di chiusura.



Gli orari di attivazione del secondo blocco **[2]** **non** sono associabili alle modalità di attivazione **[NORMAL / ASTRO / SENSOR]**.



17. Orari di attivazione (apertura e chiusura) [▲/▼], breve descrizione

IT

Esempio di applicazione di un secondo orario di attivazione

Un secondo orario di attivazione può rivelarsi utile, ad esempio, per oscurare la camera di un bambino a ora di pranzo:

- ◆ Il **primo orario di apertura** è stato impostato per le 8:00.
- ◆ La tapparella si apre alle 8:00
- ◆ La tapparella deve chiudersi di nuovo alle 12:00 e riaprirsi alle 14:30.
- ◆ Selezionare quindi il **secondo blocco di orari di attivazione** e impostare i **secondi orari di apertura e di chiusura** di conseguenza.
- ◆ Il **primo orario di chiusura** è stato impostato per le 20:00.
- ◆ La tapparella si chiude alle 20:00.

Selezionare una modalità di attivazione

Durante l'impostazione degli orari di apertura e di chiusura è possibile scegliere tra diverse **modalità di attivazione**.

Sono disponibili le seguenti modalità di attivazione:

- ◆ **NORMAL**
- ◆ **ASTRO**
- ◆ **SENSOR (solo per orari di chiusura)**

Breve descrizione delle modalità di attivazione

- ◆ **NORMAL**
La tapparella si aziona all'orario di attivazione impostato.
Prosegue nella pagina successiva.



17. Orari di attivazione (apertura e chiusura) [▲/▼], breve descrizione

◆ ASTRO

Calcolo dell'orario di attivazione mediante un programma astronomico

Gli orari di apertura e di chiusura vengono calcolati a seconda di data e codice di posizione e associati successivamente agli orari di attivazione impostati in precedenza.

● Associazione all'orario di apertura [▲]

La tapparella si alza all'orario dell'alba calcolato quotidianamente. In questo caso, **l'orario di apertura** impostato viene interpretato come **"non prima delle ore xx:xx"**.

● Esempio a:

- L'alba inizia alle 5:00.
- L'orario di apertura è stato impostato per le 7:00.
- La tapparella si apre alle 7:00.

● Esempio b:

- L'alba inizia alle 8:00.
- L'orario di apertura è stato impostato per le 7:00.
- La tapparella si apre alle 8:00.

● Associazione all'orario di chiusura [▼]

La tapparella si abbassa all'orario del tramonto calcolato quotidianamente. In questo caso, **l'orario di chiusura** impostato precedentemente viene interpretato come **"non oltre le ore xx:xx"**.

● Esempio a:

- Il tramonto inizia alle 17:00.
- L'orario di chiusura è stato impostato per le 20:00.
- La tapparella si chiude alle 17:00

● Esempio b:

- Il tramonto inizia alle 22:00.
- L'orario di chiusura è stato impostato per le 20:00.
- La tapparella si chiude alle 20:00



17. Orari di attivazione (apertura e chiusura) [▲/▼], breve descrizione

IT

◆ SENSOR (solo per orari di chiusura [▼])

L'orario di chiusura viene controllato dal sensore ottico a seconda della luminosità.

Il livello di luminosità misurato al tramonto è inoltre associabile all'orario di chiusura impostato in precedenza. In questo caso, l'orario di chiusura impostato viene interpretato come "non oltre le ore xx:xx".

● Esempio a:

- In inverno, il tramonto inizia circa alle 17:00.
- L'orario di chiusura è stato impostato per le 20:00.
- La tapparella si chiude alle 17:00

● Esempio b:

- In estate, il tramonto inizia circa alle 22:00.
- L'orario di chiusura è stato impostato per le 20:00.
- La tapparella si chiude alle 20:00



È possibile disattivare gli orari di attivazione singolarmente. A tale scopo, selezionare il valore [**OFF**], successivo al valore [**23:59**].

In seguito a questa operazione, l'orario di attivazione non verrà rispettato (anche in modalità ASTRO o SENSOR).



17.1 Menu 2 - Impostazione degli orari di apertura e di chiusura [▲/▼]

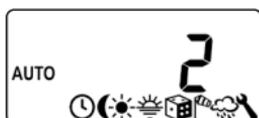
IT

Qualora non sia necessario modificare il programma di attivazione con orario impostato (orari di attivazione settimanali, infrasettimanali e per il weekend oppure giornalieri), cominciare dal **punto 2**.

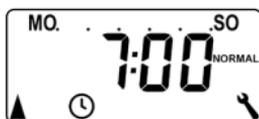
1. Se invece occorre modificare il programma, aprire il menu **9.5** (vedere pagina 83) e impostare quello desiderato.



2. Aprire il menu **2** nel caso in cui il programma di attivazione desiderato sia già attivo.



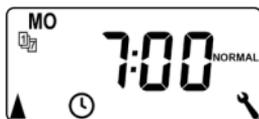
Durante l'impostazione degli orari di apertura e chiusura, nell'intestazione del display verrà visualizzato il programma attivo.



Orari di attivazione settimanali



Orari di attivazione infrasettimanali e per il weekend



Orari di attivazione giornalieri

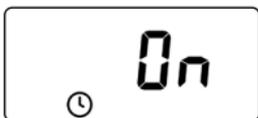


17.1 Menu 2 - Impostazione degli orari di apertura e di chiusura [▲/▼]

IT

Di seguito viene descritta l'impostazione di un **orario di apertura e di chiusura**[▲/▼] come **orario di attivazione settimanale**.

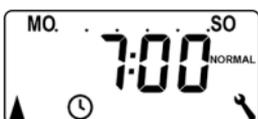
3.



Attivare gli orari di attivazione e confermare.

On = orari di attivazione attivati
OFF = orari di attivazione disattivati

4.



Impostare un **orario di apertura** [▲] e confermare.

4.1



Impostare la **modalità di attivazione per l'orario di apertura** [▲].

Modalità di attivazione, vedere pagina 49

◆ **NORMAL**

La tapparella si alza all'orario di apertura impostato.

◆ **ASTRO**

La tapparella si alza all'orario dell'alba calcolato quotidianamente. L'orario di apertura impostato viene interpretato come "**non prima delle ore xx:xx**".



Se è stato selezionato **ASTRO**, alla pressione del tasto OK apparirà l'orario di apertura calcolato per il giorno corrente.

4.2



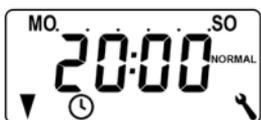
Passare all'impostazione dell'orario di chiusura.



17.1 Menu 2 - Impostazione degli orari di apertura e di chiusura [▲/▼]

IT

5. Impostare l'orario di chiusura [▼] e confermare.



- 5.1 ▲ / ▼ > OK

Impostare la modalità di attivazione per l'orario di chiusura [▼].

Modalità di attivazione, vedere pagina 49

◆ **NORMAL**

La tapparella si abbassa all'orario di chiusura impostato.

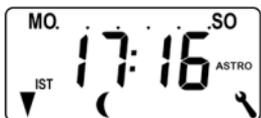
◆ **ASTRO***

La tapparella si abbassa all'orario del tramonto calcolato quotidianamente.

◆ **SENSOR***

La tapparella si abbassa ogni giorno al sopraggiungere del crepuscolo serale rilevato dal sensore ottico.

* l'orario di chiusura impostato viene interpretato come "**non oltre le ore xx:xx**".



Se è stato selezionato **ASTRO**, alla pressione del tasto OK apparirà l'orario di chiusura calcolato per il giorno corrente.

6. OK

Concludere l'impostazione e tornare al menu principale.



17.1 Menu 2 - Impostazione degli orari di apertura e di chiusura [▲/▼]

IT

Informazioni sulla modalità [ASTRO]

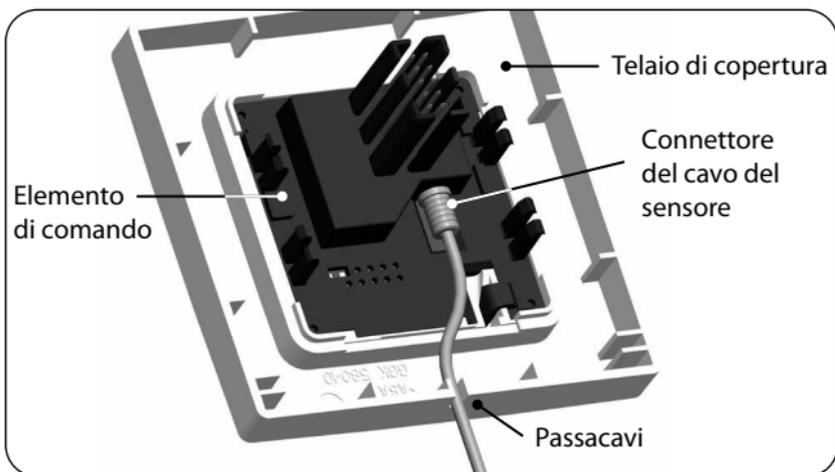
Qualora sia stata selezionata la modalità [ASTRO], gli orari di alba o tramonto calcolati sono adeguabili con un offset **da -60 a +60** minuti a seconda delle proprie esigenze.

- ◆ Per il tramonto, questa operazione è eseguibile dal menu **3**, vedere pagina 61.
- ◆ Per l'alba, questa operazione è eseguibile dal menu **5**, vedere pagina 69.

Informazioni sulla modalità [SENSOR]

Qualora sia stata selezionata la modalità [SENSOR], sarà possibile impostare il **limite di luminosità desiderato per la funzione Sera** dal menu **3**, vedere pagina 61.

Se si desidera che il comando di Troll Comfort/Troll Comfort 3D e del motore tubolare collegato avvenga in funzione della luminosità, sarà necessario collegare il sensore ottico RADEMACHER (optional) all'apparecchio.



1. Rimuovere con cautela l'elemento di comando dall'alloggiamento dell'installazione.
2. Inserire il connettore del cavo del sensore ottico* nella porta situata sul retro dell'elemento di comando.
3. Posare il cavo del sensore nel passacavi del telaio di copertura e condurlo all'esterno di quest'ultimo.
4. Inserire nuovamente l'elemento di comando assieme al telaio di copertura nell'alloggiamento dell'installazione.

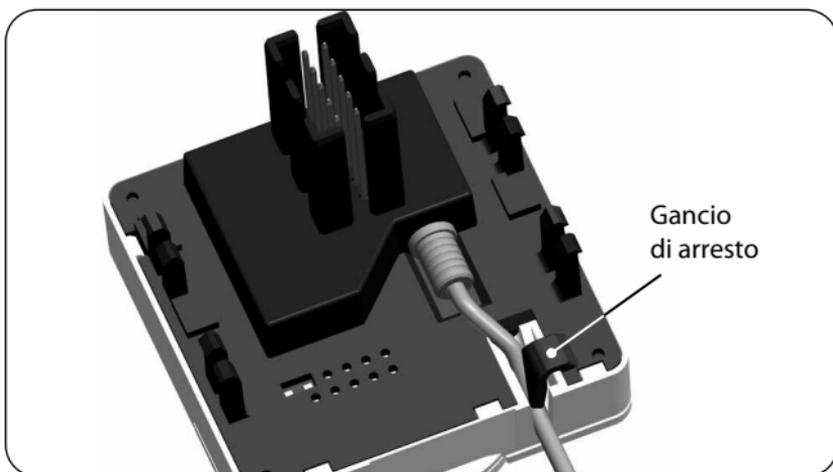
* Accessori, vedere pagina 109



ATTENZIONE!

Una flessione eccessiva può danneggiare il cavo del sensore.

Il cavo del sensore è una fibra ottica. Evitare pertanto di piegarlo eccessivamente o di schiacciarlo.



1. Rimuovere con cautela l'elemento di comando dall'alloggiamento dell'installazione.

2. Inserire il connettore del sensore ottico nella porta situata sul retro dell'elemento di comando.

3. Posare il cavo del sensore nel passacavi del dell'elemento di comando. Mediante un oggetto circolare (ad es. una moneta da 50 centesimi) è possibile spingere il cavo del sensore al di sotto del gancio di arresto.

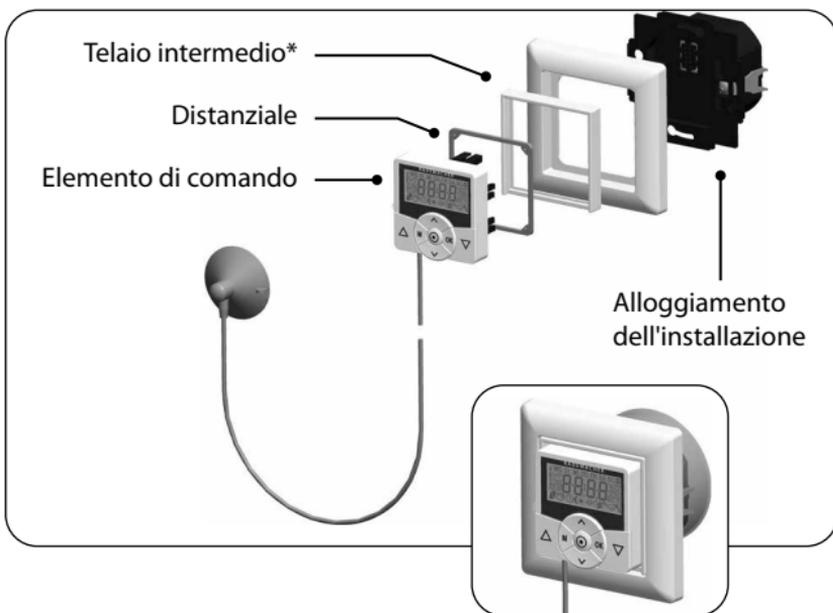
4. Inserire nuovamente l'elemento di comando assieme al telaio di copertura nell'alloggiamento dell'installazione, vedere la pagina successiva.

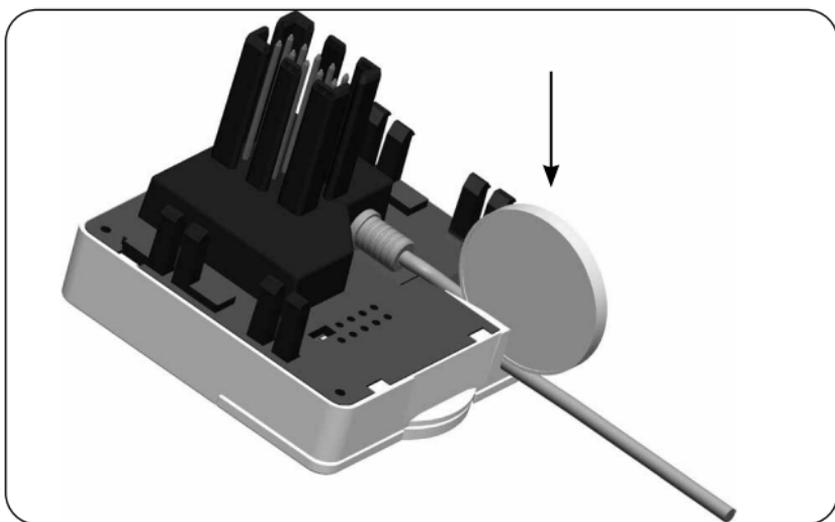


Se il passacavi dell'elemento di comando è coperto dal telaio di copertura, occorrerà posizionare anche il distanziale fornito in dotazione sul retro dell'elemento di comando.

A seconda del programma di commutazione utilizzato, potrebbe essere necessario un telaio intermedio da 50 x 50*.

** non compreso nella fornitura*





1. Rimuovere l'elemento di comando dall'alloggiamento dell'installazione con cautela.
2. Se il cavo del sensore è stato fissato al gancio di arresto dell'elemento di comando, per estrarlo sarà necessario ricorrere, ad esempio, a una moneta da 50 centesimi.
3. Scollegare il connettore del sensore ottico dalla relativa porta.
4. Inserire nuovamente l'elemento di comando nell'alloggiamento dell'installazione.



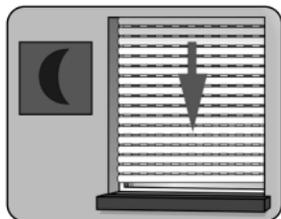
La funzione automatica Sera comporta una chiusura automatica della tapparella fino al finecorsa inferiore o fino alla posizione di ventilazione impostata.

È possibile optare per due funzioni automatiche Sera:

- ◆ **Funzione automatica Sera con programma astronomico**
= modalità di attivazione [**ASTRO**]
- ◆ **Funzione automatica Sera con sensore ottico**
= modalità di attivazione [**SENSOR**]

Funzione automatica Sera con programma astronomico

L'orario del tramonto viene ricalcolato quotidianamente a seconda dell'ubicazione geografica (definita mediante il codice di posizione impostato) e della data attuale. Questa funzione rende superflua la costante regolazione degli orari di chiusura nel corso di tutto l'anno.



Impostare un offset per adeguare l'orario

Impostando un offset compreso tra **-60** e **+60 minuti** è possibile adeguare l'orario del tramonto calcolato in base alle proprie esigenze.



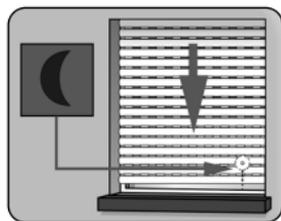
L'esecuzione di questa funzione non richiede l'uso di un sensore ottico.



Funzione automatica Sera con sensore ottico collegato

Dopo circa 10 secondi dal sopraggiungere del crepuscolo serale, la tapparella si abbassa fino alla battuta di finecorsa inferiore o fino alla posizione di ventilazione impostata. La tapparella si riaprirà all'orario di apertura impostato o all'azionamento manuale del comando Su.

È possibile impostare il limite di luminosità desiderato per la funzione automatica Sera.



Montaggio del sensore ottico, vedere pagina 57.

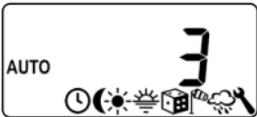


La funzione automatica Sera con sensore ottico viene eseguita una sola volta al giorno.



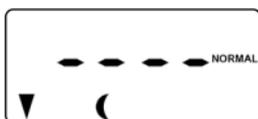
19.1 Menu 3 - Adeguamento della funzione automatica Sera

IT

1.  Aprire il menu 3.

2. Adeguare la funzione automatica Sera in base alla modalità di attivazione selezionata [**NORMAL / ASTRO o SENSOR**]:

NORMAL

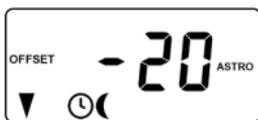


In questa modalità di attivazione non è possibile apportare alcun adeguamento.



Ritornare al menu principale.

ASTRO



Impostare l'offset.

Grazie all'offset è possibile adeguare l'orario astronomico calcolato di +/- **60 minuti**.

Esempio:

Impostando un offset negativo, ad es. - 10, l'orario astronomico calcolato viene anticipato di 10 minuti.



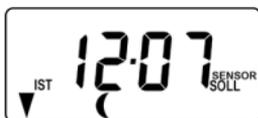
Al termine dell'operazione verrà visualizzato l'orario di chiusura risultante.



Ritornare al menu principale.



SENSOR



Adeguamento del **limite di luminosità impostato per la funzione automatica Sera** nella modalità **[SENSOR]**.

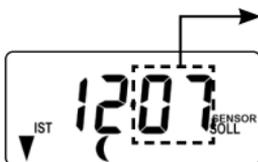
Se il limite di luminosità impostato per la funzione automatica Sera non viene raggiunto, la tapparella si chiude.



Valore effettivo

Luminosità attualmente rilevata (ad es. 12).

-- = troppo luminoso



Valore desiderato

Valore limite impostabile

01 = molto scuro, circa 2 lux

15 = meno scuro, circa 50 lux



Ritornare al menu principale.



20. Funzione automatica Sole, breve descrizione

IT

La funzione automatica Sole consente di azionare la tapparella in base alla luminosità. A tale scopo, è necessario fissare il sensore ottico locale al vetro della finestra con una ventosa e collegarlo a Troll Comfort/Troll Comfort 3D mediante un connettore.

Funzionamento della funzione automatica Sole

La tapparella si abbassa automaticamente in base al superamento di un limite impostato. **Posizionando il sensore ottico locale** sul vetro della finestra è possibile scegliere liberamente il finecorsa della tapparella.

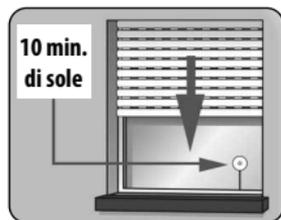
Osservare il simbolo del sole nella schermata iniziale



Se la funzione automatica Sole è attiva, il simbolo del sole lampeggerà nella schermata iniziale non appena il valore limite impostato viene superato.

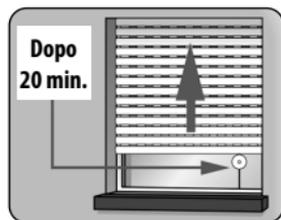
Abbassamento automatico

Se vengono rilevati 10 minuti di sole ininterrotti, la tapparella si abbassa finché la sua ombra non copre il sensore.



Scopertura automatica

Dopo circa 20 minuti la tapparella si alza lievemente in automatico per scoprire il sensore. Se l'irradiazione solare prosegue, la tapparella rimarrà in questa posizione.





Apertura automatica

Se la luminosità scende al di sotto del valore limite impostato, la tapparella si alzerà fino al finecorsa superiore.



In presenza di condizioni climatiche variabili, i tempi di ritardo sopracitati possono essere superati.

La funzione automatica Sole viene disattivata in seguito agli eventi sottostanti ed eventualmente riavviata:

- ◆ Dopo un azionamento manuale.
- ◆ Dopo l'esecuzione di una funzione automatica.
- ◆ Dopo il raggiungimento del finecorsa superiore.



20.1 Menu 4 - Impostazione della funzione automatica Sole

IT

1.



Aprire il menu 4.

2.



Attivare la funzione automatica Sole e confermare.

On = funzione automatica Sole attivata
OFF = funzione automatica Sole disattivata

3.



Adeguamento del **limite solare locale**.



Impostare il **limite solare locale**:



Valore effettivo

Luminosità attualmente rilevata (ad es. 31).

-- = troppo scuro



Valore desiderato

Valore limite impostabile:

31 = poco sole, circa 2000 Lux

45 = molto sole, circa 20000 Lux



Ritornare al menu principale.



20.1 Menu 4 - Impostazione della funzione automatica Sole

IT

Posizione di illuminazione solare in caso di inclinazione automatica attivata

Se è stata attivata l'inclinazione automatica dal menu **9.7**, sarà necessario determinare manualmente su Troll Comfort/Troll Comfort 3D una posizione di illuminazione solare a piacere fino alla quale la tapparella deve abbassarsi in condizioni di funzione automatica Sole attiva.



Prima di impostare la posizione di illuminazione solare occorre assolutamente regolare il **tempo di funzionamento**, vedere pagina 78.

Informazioni sulla posizione di illuminazione solare

- ◆ Il sensore ottico montato localmente non deve venire coperto dall'abbassamento della tapparella.
- ◆ Impostare la posizione di illuminazione solare in modo tale che la tapparella si arresti al di sopra del sensore ottico. Solo in questo modo il sensore ottico sarà in grado di misurare la luminosità correttamente.

4. Impostare la **posizione di illuminazione solare locale**.



Portare la tapparella nella posizione desiderata.

oppure



La freccia [▼] indica al direzione di movimento.



Immettere la posizione di illuminazione solare desiderata, ad es. 50%.

Valore = posizione della tapparella

0 % = completamente aperta

100 % = completamente chiusa



Confermare la posizione di illuminazione solare e tornare al menu principale.



21. Funzione automatica Alba, breve descrizione

La funzione automatica Alba comporta un'apertura automatica della tapparella fino al fincorsa superiore.

Nell'ambito dell'impostazione degli orari di apertura [▲], è possibile associare questi ultimi a una modalità di attivazione, vedere pagina 49.

Associando gli orari di apertura alla modalità [ASTRO], l'orario dell'alba calcolato può essere adeguato di conseguenza. Questa funzione rende superflua la costante regolazione degli orari di apertura nel corso di tutto l'anno.

Associazione all'orario di apertura [▲]

L'orario di apertura impostato in precedenza viene interpretato come **"non prima delle ore xx:xx"**.

Impostare un offset per adeguare l'orario

Impostando un offset da **-60 a +60 minuti** è possibile adeguare l'orario dell'alba calcolato in base alle proprie esigenze. Un esempio di applicazione della modalità [ASTRO] è disponibile a pagina 50.



21.1 Menu 5 - Adeguamento dell'orario dell'alba

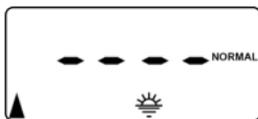
IT

1. Aprire il menu 5.



2. Adeguare l'orario dell'alba in base alla modalità di attivazione selezionata:

NORMAL



In questa modalità di attivazione non è possibile apportare alcun adeguamento.



Ritornare al menu principale.

ASTRO



Impostare l'offset.

Grazie all'offset è possibile adeguare l'orario astronomico calcolato di +/- **60 minuti**.

Esempio:

Impostando un offset negativo, ad es. - **10**, l'orario astronomico calcolato viene anticipato di 10 minuti.



Al termine dell'operazione verrà visualizzato l'orario di apertura risultante.



Ritornare al menu principale.



22. Menu 6 - Impostazione della funzione casuale

IT

La funzione casuale consente di ritardare in maniera casuale gli orari di attivazione impostati da 0 fino a 30 minuti.

La funzione casuale si applica a:

Tutti gli orari di apertura e di chiusura automatiche.

Osservare il simbolo del dado nella schermata iniziale



In condizioni di funzione casuale attiva, il simbolo del dado lampeggerà nella schermata iniziale durante il processo di differimento del comando di movimento interessato.

1.



Aprire il menu **6**.

2.



Scegliere l'impostazione desiderata e confermare.

On = funzione casuale attivata

OFF = funzione casuale disattivata

Successivamente riapparirà il menu principale.



23. Funzione automatica Vento, breve descrizione (non disponibile per Troll Comfort 3D)

IT

Questa funzione permette di comandare, ad esempio, una veneziana collegata a Troll Comfort in base alle condizioni atmosferiche.

Non appena rileva "**Vento**", il generatore di segnali esterno trasmetterà il segnale di comando a Troll Comfort tramite gli ingressi configurati (**E1 o E2**).

Configurazione degli ingressi E1 e E2

vedere pagina 95, menu **9.8.6**

Il senso di rotazione in caso di vento è impostabile.

In caso di vento è possibile alzare le veneziane oppure abbassare una protezione contro il vento.

Se la funzione automatica Vento è attiva...



- ◆ il simbolo del vento lampeggia.
- ◆ non è possibile ricorrere al comando manuale.
- ◆ i comandi di movimento automatici non vengono eseguiti, ma recuperati, una volta che la funzione automatica Vento si sarà disattivata. Viene sempre recuperato solo l'ultimo comando di movimento automatico.



In caso di funzionamento manuale, la funzione automatica Vento rimane attiva, ad es. per proteggere una tenda dal vento in qualsiasi momento.



Se il senso di rotazione impostato in caso di vento è **GIÙ** e viene rilevato vento con l'azionamento nella posizione di finecorsa superiore, nel momento in cui non viene più rilevato il vento l'azionamento tornerà in tale posizione.



Il simbolo del vento verrà visualizzato nel menu principale solo se è stato configurato un ingresso esterno (**E1 o E2**) per la funzione automatica Vento.



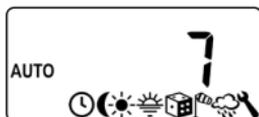
23.1 Menu 7 - Impostazione della funzione automatica Vento (non disponibile per Troll Comfort 3D)

IT

ATTENZIONE!

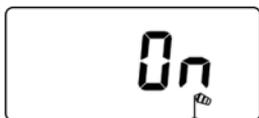
Per prevenire danni a tende/veneziane, configurare le seguenti impostazioni solo in assenza di vento.

1.



Aprire il menu 7.

2.



Scegliere l'impostazione desiderata e confermare.

On = funzione automatica Vento attivata

OFF = funzione automatica Vento disattivata

3.



Impostare il **senso di rotazione in caso di vento** e confermare.

1 = Su (impostazione di fabbrica)

2 = Giù

Successivamente riapparirà il menu principale.



24. Funzione automatica Pioggia, breve descrizione (non disponibile per Troll Comfort 3D)

IT

Questa funzione permette di comandare, ad esempio, una tenda collegata a Troll Comfort in base alle condizioni atmosferiche.

Non appena rileva "**Pioggia**", il generatore di segnali esterno trasmetterà il segnale di comando a Troll Comfort tramite gli ingressi configurati (**E1 o E2**).

Configurazione degli ingressi E1 e E2

vedere pagina 95, menu **9.8.6**

Il senso di rotazione in caso di pioggia è impostabile.

In caso di pioggia è possibile ritirare le tende (**Su**) oppure estrarre una protezione contro la pioggia (**Giù**).

Se la funzione automatica Pioggia è attiva...



- ◆ il simbolo della pioggia lampeggia.
- ◆ non è più possibile ricorrere al comando manuale.
- ◆ i comandi di movimento automatici non vengono eseguiti, ma recuperati, una volta che la funzione automatica Pioggia si sarà disattivata. Viene sempre recuperato solo l'ultimo comando di movimento automatico.

i

Durante il funzionamento manuale anche la funzione automatica Pioggia è disattivata.

i

Se il senso di rotazione impostato in caso di pioggia è **GIÙ** e viene rilevata pioggia con l'azionamento nella posizione di finecorsa superiore, nel momento in cui non viene più rilevata la pioggia l'azionamento tornerà in tale posizione.

i

Il simbolo della pioggia verrà visualizzato nel menu principale solo se è stato configurato un ingresso esterno (**E1 o E2**) per la funzione automatica Pioggia.



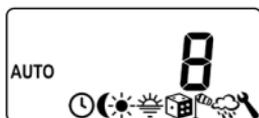
24.1 Menu 8 - Impostazione della funzione automatica Pioggia (non disponibile per Troll Comfort 3D)

IT

ATTENZIONE!

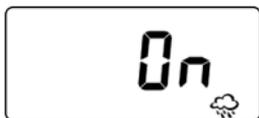
Per prevenire danni a tende/veneziane, configurare le seguenti impostazioni solo in condizioni di tempo asciutto.

1.



Aprire il menu 8.

2.



Scegliere l'impostazione desiderata e confermare.

On = funzione automatica Pioggia attivata
OFF = funzione automatica Pioggia disattivata

3.



Impostare il **senso di rotazione in caso di pioggia** e confermare.

1 = Su (impostazione di fabbrica)
2 = Giù

Successivamente riapparirà il menu principale.

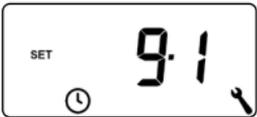


In questo menu è possibile configurare ulteriori impostazioni degli apparecchi e di sistema al fine di adeguare Troll Comfort/Troll Comfort 3D alle proprie esigenze individuali.

Menu 9 - Impostazioni di sistema

Simbolo	Menu	Pagina
SET	9.1	Ora e data 77
	9.2	Tempo di funzionamento del motore..... 78
	9.3	Posizione di ventilazione..... 80
PLZ	9.4	Codice di posizione 82
	9.5	Programma di attivazione con orario impostato 83
	9.6	Rilevamento di blocchi* 85
 T	9.7	Modalità Veneziana 85
	9.8	Impostazioni dell'apparecchio 90

** non disponibile per **Troll Comfort 3D***

-  Aprire il menu **9.1**.
Scegliere le impostazioni desiderate e confermare.

Sequenza di impostazione:

-  Ora

-  Data
giorno.mese

-  Anno
dal 2000 al 2099



25.2 Menu 9.2 - Impostazione del tempo di funzionamento del motore

IT

Impostando il tempo di funzionamento, il comando può avviare lo spostamento in una determinata posizione in base a tempo di funzionamento e posizione attuale della tapparella.

L'impostazione del tempo di funzionamento è assolutamente necessaria se:

- ◆ Si desidera usufruire della posizione di ventilazione, vedere pagina 80.
- ◆ Si desidera usufruire della posizione di illuminazione solare (solo in caso di inclinazione automatica attiva, vedere pagina 88).
- ◆ Si desidera impostare e avviare lo spostamento in una posizione di ventilazione qualsiasi, vedere pagina 44.

È possibile rilevare il tempo di funzionamento direttamente con Troll Comfort/Troll Comfort 3D oppure misurarlo e impostarlo, ad esempio, con un orologio.

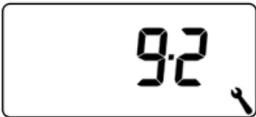
Indicazioni per la misurazione e l'impostazione del tempo di funzionamento:

- ◆ I tempi di funzionamento dei motori tubolari possono variare in base alla temperatura. Lo spostamento in una posizione specifica è soggetto a determinate tolleranze.
- ◆ Occorre impostare il tempo di funzionamento in modo quanto più preciso possibile al fine di garantire uno spostamento affidabile nelle posizioni desiderate.
- ◆ In caso di modifica dei fincorsa, sarà necessario impostare nuovamente il tempo di funzionamento.
- ◆ Se il tempo di funzionamento viene misurato ad es. con un orologio, tale misurazione dovrà avvenire durante l'esecuzione del movimento Su. Aggiungere infine il 10% ca. al risultato ottenuto.



25.2 Menu 9.2 - Impostazione del tempo di funzionamento del motore

IT

1.  Aprire il menu **9.2**.

Misurare il tempo di funzionamento direttamente con Troll Comfort/Troll Comfort 3D:

2.  Premere il tasto finché la tapparella non si arresta al raggiungimento del fincorsa inferiore.

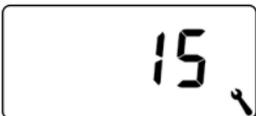
3.  Premere il tasto finché la tapparella non si arresta al raggiungimento del fincorsa superiore e rilasciarlo.
Il tempo di funzionamento viene misurato durante la salita e memorizzato.

4.  Ritornare al menu principale.

Misurare e immettere manualmente il tempo di funzionamento:

1.  Chiudere completamente la tapparella.

2.  Spostare la tapparella fino al fincorsa superiore e misurare il tempo impiegato per eseguire il movimento.

3.  Immettere il tempo di funzionamento misurato (ad es. 15 sec.) nel menu **9.2** e confermare.

25.3 Menù 9.3 - Impostazione della posizione di ventilazione

IT

Se si desidera che la tapparella non si chiuda fino al fincorsa inferiore, grazie a questa funzione sarà possibile specificare una posizione preferita (**ad es. come posizione di ventilazione**).

Durante la chiusura automatica la tapparella rispetterà la posizione di ventilazione. Rimane comunque possibile eseguire una chiusura completa tramite comando manuale.

i

Prima di impostare la posizione di ventilazione è necessario regolare il tempo di funzionamento, vedere pagina 78.

1.



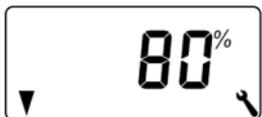
Aprire il menù **9.3**.

2.



Attivare o disattivare la posizione di ventilazione e confermare.

On = posizione di ventilazione attivata*
OFF = posizione di ventilazione disattivata**



* in seguito all'attivazione, apparirà la posizione di ventilazione attuale.

** in seguito alla disattivazione, il display tornerà a visualizzare il menù.

3.



Innanzitutto, aprire completamente la tapparella.

25.3 Menù 9.3 - Impostazione della posizione di ventilazione

IT

4.  / 



Portare successivamente la tapparella nella posizione desiderata.

oppure

 / 

Immettere manualmente la posizione di ventilazione desiderata.

Valore = posizione della tapparella

0 % = completamente aperta

100 % = completamente chiusa

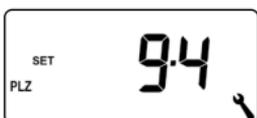


Impostando la posizione sullo **0% o sul 100%**, la posizione di ventilazione verrà disattivata.

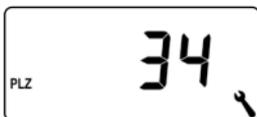
5. 

Confermare la posizione di ventilazione per concludere il processo.

1. Aprire il menu **9.4**.



2. Immettere le prime due cifre del codice di avviamento postale tedesco o impostare il codice di posizione internazionale desiderato.



**Tabella dei codici di posizione,
vedere pagina 107.**

34 = impostazione di fabbrica



Se il luogo di utilizzo di Troll Comfort/Troll Comfort 3D non si trova in Germania, potrebbe essere necessario disattivare l'alternanza automatica tra ora legale e ora solare. Vedere a tal proposito 91 "**Attivazione/disattivazione dell'alternanza automatica tra ora legale e ora solare**".

Il numero degli orari di apertura e di chiusura da impostare varia a seconda del programma di attivazione con orario impostato scelto in questo menu.

Sono disponibili tre programmi di attivazione:

[1] Orari di attivazione settimanali (impostazione di fabbrica)

Gli orari di attivazione [▲/▼] vengono applicati da (MO ... SO) (LU...DO).

[2] Orari di attivazione infrasettimanali e per il weekend

Orari di attivazione separati [▲/▼] per (MO ... FR) (LU...VE) e (SA + SO) (SA + DO).

[3] Orari di attivazione giornalieri

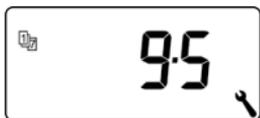
È possibile impostare gli orari di attivazione [▲/▼] per ogni giorno della settimana (MO / DI / MI / DO / FR / SA / SO) (LU / MA / ME / GI / VE / SA / DO).

Raddoppiare gli orari di attivazione [▲/▼] mediante un secondo blocco di orari:

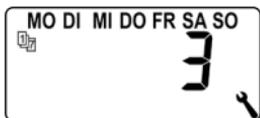
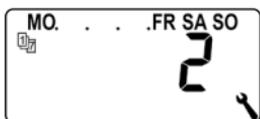
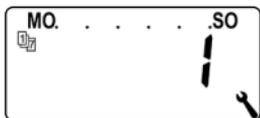
Se si desidera raddoppiare il numero di orari di apertura e di chiusura, sarà necessario attivare un secondo **blocco di orari di attivazione (n = 2)**.

In seguito all'attivazione sarà possibile impostare gli orari di apertura e di chiusura per entrambi i blocchi, vedere pagina 48.

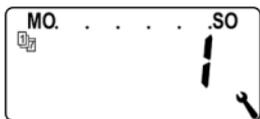
1. Aprire il menu **9.5**.



2. Selezionare il programma di attivazione desiderato e confermare.



3. Impostare il numero di **blocchi di orari di attivazione** e confermare.



n1 = è attivo un blocco di orari di attivazione*
n2 = sono attivi due blocchi di orari di attivazione

* impostazione consigliata



Gli orari di attivazione [▲/▼] sono impostabili dal menu 2, vedere pagina 52.



25.6 Menu 9.6 - Impostazione del rilevamento di blocchi (non disponibile per Troll Comfort 3D)

IT

Troll Comfort è in grado di monitorare la coppia dei motori con impostazione meccanica dei finecorsa. In questo modo, il comando spegnerà il motore in caso di sovraccarico o blocco, proteggendo la tapparella da eventuali danni.



Il **rilevamento di blocchi** funziona solo in combinazione con un motore tubolare **dotato di impostazione meccanica dei finecorsa**.

1.



Aprire il menu **9.6**.

2.



Attivare o disattivare il rilevamento di blocchi e confermare.

On = rilevamento di blocchi attivato*

OFF = rilevamento di blocchi disattivato**

* procedere con il punto 3.

** in seguito alla disattivazione e alla conferma, il display tornerà a visualizzare il menu.

3.



Selezionare il tipo di motore adatto e confermare.

Un elenco dei tipi di motore è disponibile alla pagina successiva.



Leggere a riguardo anche le Istruzioni per l'uso del motore tubolare utilizzato.



25.6 Menu 9.6 - Impostazione del rilevamento di blocchi (non disponibile per Troll Comfort 3D)

IT

Tipi di motore	Ø	Potenza
1:06	35 mm	6 Nm
1:10	35 mm	fino a 10 Nm
2:10	45 mm	fino a 10 Nm
2:20	45 mm	fino a 20 Nm
2:30	45 mm	fino a 30 Nm
2:40	45 mm	fino a 40 Nm
2:50	45 mm	fino a 50 Nm

Qualora il tipo del motore installato non sia noto, selezionare:

1:06 per tapparelle con una superficie fino a 1,5 m²

2:30 per tapparelle di dimensioni maggiori

4.



Impostare la sensibilità e confermare.

Sensibilità:

1 = ridotta

6 = elevata

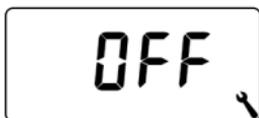


Per proteggere la tapparella in caso di blocco, eseguire le corse di prova impostando la massima sensibilità.



In base alla conformazione della tapparella (peso, comportamento di scorrimento, ecc.) potrebbe essere necessario adeguare la **sensibilità di spegnimento**.

5.



Attivare/disattivare l'**inversione** in seguito al rilevamento di un blocco.

On = inversione attivata

OFF = inversione disattivata



25.6 Menu 9.6 - Impostazione del rilevamento di blocchi (non disponibile per Troll Comfort 3D)

IT

Inversione automatica in caso di blocco

In seguito al rilevamento di un blocco, il motore si sposta direttamente per circa 2 secondi nella direzione opposta al fine di scaricare la tapparella.

Ulteriori indicazioni per il rilevamento di blocchi:

- ◆ In caso di linee di allacciamento lunghe (>5 m), il rilevamento di blocchi potrebbe non funzionare correttamente a causa di possibili interferenze.
- ◆ Nei motori meccanici con un'elevata isteresi di commutazione, il rilevamento di blocchi potrebbe spegnere il motore in caso di un movimento partito dalla posizione di finecorsa. Qualora si impiegino tali motori, sarà necessario disattivare il rilevamento di blocchi.



In alcuni motori potrebbe verificarsi un'inversione accidentale nelle posizioni di finecorsa (ad es. in caso di configurazioni circuitali interne non convenzionali, linee di alimentazione troppo lunghe, ecc.). In questi casi, raccomandiamo di disattivare l'inversione.



Se non è possibile determinare con precisione il tipo di motore, occorrerà identificare un'impostazione adeguata a tipo di motore e sensibilità procedendo per tentativi.

Questa funzione permette di impiegare Troll Comfort/Troll Comfort 3D per il comando di una veneziana.

Sono disponibili le seguenti impostazioni:

- ◆ Funzionamento a impulsi
- ◆ Inclinazione automatica
- ◆ Tempo di inclinazione

Breve descrizione del funzionamento a impulsi

Con un breve tocco dei tasti di comando è possibile impostare comodamente le lamelle di una veneziana.

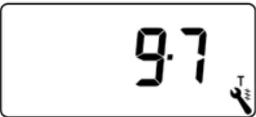
Per portare una veneziana fino ai fincorsa, premere il tasto di comando per un secondo in più rispetto al tempo di inclinazione impostato. Una volta rilasciato il tasto, la veneziana raggiungerà il fincorsa direttamente.

Breve descrizione dell'inclinazione automatica

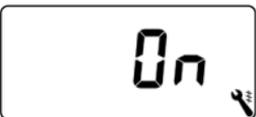
Se Troll Comfort/Troll Comfort 3D avvia il motore della veneziana nella **direzione Giù**, finché il tempo di funzionamento impostato non viene raggiunto o il motore della veneziana non viene arrestato manualmente, il motore si invertirà per un breve momento in automatico (inclinazione automatica). In questo modo è possibile portare le lamelle nella posizione desiderata al fine di ombreggiare l'ambiente.



Se il motore viene portato nella posizione di illuminazione solare dalla funzione automatica Sole, l'inclinazione automatica non verrà eseguita. Il sensore ottico deve essere montato quanto più in basso possibile al di sotto della posizione di illuminazione solare impostata.

1.  Aprire il menu **9.7**.

2.  Attivare o disattivare il funzionamento a impulsi e confermare.
On = funzionamento a impulsi attivato
OFF = funzionamento a impulsi disattivato

3.  Attivare o disattivare l'inclinazione automatica e confermare.
On = inclinazione automatica attivata*
OFF = inclinazione automatica disattivata**
* procedere con il punto 4.
** in seguito alla disattivazione e alla conferma, il display tornerà a visualizzare il menu.

4.  Impostare o disattivare il tempo di inclinazione.
Campo di impostazione:
OFF oppure **da 0.1 a 5.00** secondi

5.  Confermare l'ultima impostazione e ritornare al menu.

**Menu 9.8 - Impostazioni dell'apparecchio**

Simbolo	Menu	Pagina
	9.8.1 Alternanza automatica tra ora legale e ora solare	91
	9.8.2 Contrasto del display.....	92
	9.8.3 Illuminazione del display	92
	9.8.4 Modalità Orologio*	93
	9.8.5 Blocco tastiera	94
	9.8.6 Ingressi E1/E2 *	95
	9.8.7 Inversione del senso di rotazione	97
	9.8.8 Funzione Luce*	98
	9.8.9 Finecorsa*	101
	9.8.0 Versione software	103

** non disponibile per **Troll Comfort 3D***



26.1 Menu 9.8.1 - Attivazione/disattivazione dell'alternanza automatica tra ora legale e ora solare

IT

Troll Comfort/Troll Comfort 3D dispone di una funzione di alternanza automatica tra ora legale e ora solare.

Ora legale

Il passaggio all'ora legale avviene l'ultima domenica di marzo. Alle 2:00, l'orologio verrà portato avanti di un'ora.

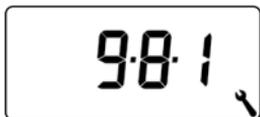
Ora solare

Il passaggio all'ora solare avviene l'ultima domenica di ottobre. Alle 3:00, l'orologio verrà portato indietro di un'ora.

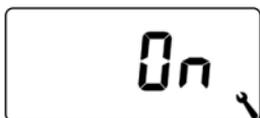
Raccomandazione in caso di utilizzo al di fuori della Germania

Se il luogo di utilizzo di Troll Comfort/Troll Comfort 3D non si trova in Germania, potrebbe essere necessario disattivare l'alternanza automatica tra ora legale e ora solare.

1. Aprire il menu **9.8.1**.



2. Attivare o disattivare l'alternanza tra ora legale e ora solare e confermare.



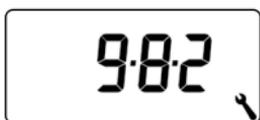
On = funzione attivata
OFF = funzione disattivata



26.2 Menu 9.8.2 - Impostazione del contrasto del display

IT

1. Aprire il menu **9.8.2**.



2. Impostare il contrasto desiderato e confermare.



1 = contrasto ridotto
10 = contrasto elevato



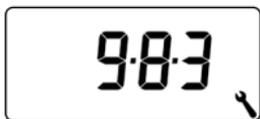
26.3 Menu 9.8.3 - Impostazione dell'illuminazione permanente del display

Alla pressione di un tasto di comando, la retroilluminazione del display si attiva. Dopo un determinato periodo di tempo, il display si tornerà a disattivare:

- ◆ Dopo 10 secondi nella schermata iniziale
- ◆ Dopo circa un minuto nei menu

Se si desidera mantenere la retroilluminazione attiva anche in condizioni di inattività (nessuna pressione dei tasti), è possibile impostare il livello di luminosità preferito:

1. Aprire il menu **9.8.3**.



2. Impostare il livello di luminosità desiderato e confermare.



0 = disattivazione dell'illuminazione permanente del display

1 = luminosità ridotta
2 = luminosità intermedia
3 = luminosità massima

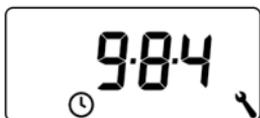


26.4 Menu 9.8.3 - Impostazione della modalità Orologio (non disponibile per Troll Comfort 3D)

IT

In questo menu è possibile configurare la base dei tempi (a seconda dell'alimentazione di rete locale) per l'orologio interno.

1.



Aprire il menu **9.8.3**.

2.



Impostare la modalità Orologio desiderata e confermare.

1 = funzionamento a 50 Hz (impostazione di fabbrica) ad es. in Europa

2 = funzionamento a 60 Hz ad es. negli Stati Uniti

3 = orologio al quarzo in caso di frequenze di rete divergenti

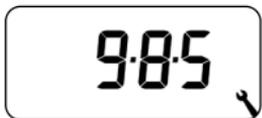


26.5 Menu 9.8.5 - Attivazione/disattivazione del blocco tastiera

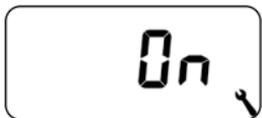
IT

Per prevenire la configurazione accidentale di nuove impostazioni è possibile attivare il blocco tastiera automatico.

1. Aprire il menu **9.8.5**.



2. Attivare o disattivare il blocco tastiera e confermare.

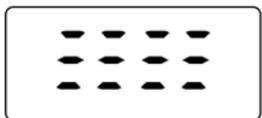


On = blocco tastiera attivato

OFF = blocco tastiera disattivato

Attivazione automatica dopo circa due minuti

Se non viene effettuata alcuna immissione per due minuti in seguito all'attivazione del blocco tastiera, quest'ultimo si azionerà automaticamente.



Qualora si provi ad aprire un menu in condizioni di blocco tastiera attivo, sul display lampeggerà l'indicatore corrispondente.

Disattivare manualmente il blocco tastiera dalla schermata iniziale

-  4 sec. Premere per 4 secondi.

Attivare manualmente il blocco tastiera dalla schermata iniziale prima dello scadere del limite temporale

-  4 sec. Premere per 4 secondi qualora si desideri attivare il blocco tastiera automatico prima dello scadere dei due minuti.



È possibile ricorrere al comando manuale di Troll Comfort/Troll Comfort 3D anche in caso di blocco tastiera attivo.



26.6 Menu 9.8.6 - Configurazione degli ingressi E1/E2 (non disponibile per Troll Comfort 3D)

IT

Comando esterno mediante i due ingressi E1 e E2

Troll Comfort dispone di due ingressi configurabili E1 e E2 (230 V / 50 Hz) adibiti al collegamento dei generatori di segnali esterni (ad es. interruttori per veneziane/sensori esterni, ecc.).

Sono disponibili le seguenti configurazioni:

- [0] OFF
- [1] SU (modalità Tapparella)
- [2] GIÙ (modalità Tapparella)
- [3] SU (modalità Veneziana)
- [4] GIÙ (modalità Veneziana)
- [5] SU / Stop / GIÙ
- [6] Attivazione/disattivazione della modalità automatica (contatto aperto a riposo, NO)
- [7] Attivazione/disattivazione della modalità automatica (contatto chiuso a riposo, NC)
- [8] Segnale di vento esterno, NO
- [9] Segnale di pioggia esterno, NO



Se il funzionamento manuale è attivo, gli ingressi non verranno considerati (a eccezione della funzione Vento).



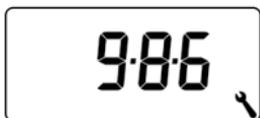
Entrambi gli ingressi devono essere configurati in maniera indipendente l'uno dall'altro.



26.6 Menu 9.8.6 - Configurazione degli ingressi E1/E2 (non disponibile per Troll Comfort 3D)

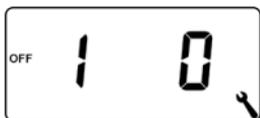
IT

1.



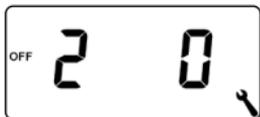
Aprire il menu **9.8.6**.

2.



Impostare la funzione per l'ingresso 1 (**E1**) e confermare.

3.



Impostare la funzione per l'ingresso 2 (**E2**) e confermare.



Esempi di applicazione degli ingressi E1 / E2 sono disponibili sul nostro sito Internet: **www.rademacher.de**

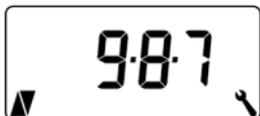


26.7 Menu 9.8.7- Attivazione/disattivazione dell'inversione del senso di rotazione

IT

Se si rende necessario invertire il senso di rotazione del motore collegato (il tasto [**Su**] abbassa la tapparella e il tasto [**Giù**] la alza), non occorre cablare nuovamente il motore. Grazie alla funzione "**Inversione del senso di rotazione**" è possibile modificare il senso di rotazione del motore in tutta facilità.

1.



Aprire il menu **9.8.7**.

2.



Attivare/disattivare l'inversione del senso di rotazione e confermare.

On = inversione del senso di rotazione attivata

OFF = inversione del senso di rotazione disattivata

Per Troll Comfort vale anche quanto segue

In caso di funzione Luce attiva si applicano anche le seguenti impostazioni:

On = modalità Apparecchio

OFF = modalità Luce

**Funzione Luce,
vedere pagina 98.**

**Confronto delle funzioni,
vedere la tabella a pagina 99**



26.8 Menu 9.8.8 - Impostazione della funzione Luce (non disponibile per Troll Comfort 3D)

IT

Grazie alla funzione Luce è possibile collegare una lampada (o un'altra utenza elettrica) al posto del motore tubolare e controllarla mediante le funzioni automatiche.

L'illuminazione è inoltre comandabile manualmente grazie ai tasti **[Su / Giù e SET/Stop]**.

In caso di funzione Luce attiva, le funzioni di base di Troll Comfort subiscono variazioni.

Siccome viene comandata una lampada (o un'altra utenza elettrica) invece di un motore, le seguenti funzioni di Troll Comfort finalizzate esclusivamente al controllo di un motore non saranno più rilevanti:

- ◆ Tempo di funzionamento
- ◆ Impostazione dei finecorsa
- ◆ Funzionamento a impulsi
- ◆ Tutte le funzioni della modalità Veneziana
- ◆ Funzioni automatiche Vento e Pioggia
- ◆ Posizione di illuminazione solare e di ventilazione



26.8 Menu 9.8.8 - Impostazione della funzione Luce (non disponibile per Troll Comfort 3D)

IT

Confronto delle funzioni tra modalità Luce e Apparecchio

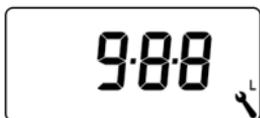
Comando/ segnale	Funzione Luce OFF	Funzione Luce On	
	Modalità per motore tubolare	Modalità Luce Inversione del senso di rotazione = OFF	Modalità Apparecchio Inversione del senso di rotazione = On
	Su	Off	On
	Stop	Off	Off
	Giù	On	Off
Sera	Giù	On	Off
Alba	Su	Off	Off
Sole	Giù	Off	nessuna funzione



26.8 Menu 9.8.8 - Impostazione della funzione Luce (non disponibile per Troll Comfort 3D)

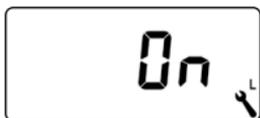
IT

1.



Aprire il menu **9.8.8**.

2.



Attivare o disattivare la funzione Luce e confermare.

On = funzione Luce attivata

OFF = funzione Luce disattivata

Selezione tra funzione Luce e Apparecchio

In caso di funzione Luce attivata, dal menu **9.8.7 (inversione del senso di rotazione, vedere pagina 97)** sarà possibile scegliere tra [**Modalità Luce**] e [**Modalità Apparecchio**].



26.9 Menu 9.8.9 - Impostazione dei finecorsa del motore tubolare (non disponibile per Troll Comfort 3D)

IT

Troll Comfort permette di impostare i finecorsa di un motore tubolare elettronico RADEMACHER collegato.

- ◆ Durante l'impostazione attiva dei finecorsa, sul display verrà visualizzato **[SET]**.
- ◆ La funzione di finecorsa è disponibile solo per i motori tubolari elettronici di RADEMACHER costruiti successivamente al 2000.
- ◆ Non è possibile impostare i finecorsa in caso di motori tubolari collegati in parallelo.
- ◆ In caso di funzione Luce attivata, la funzione di finecorsa non sarà disponibile, vedere pagina 98.

I finecorsa vengono memorizzati solo se:

- ◆ Il motore funziona per almeno quattro secondi prima di raggiungere il finecorsa.
- ◆ Le impostazioni vengono configurate a partire dal finecorsa che è necessario modificare.
- ◆  /  Ricorrendo ai tasti di comando, verificare che i finecorsa vengano raggiunti correttamente subito dopo l'impostazione.



26.9 Menu 9.8.9 - Impostazione dei finecorsa del motore tubolare (non disponibile per Troll Comfort 3D)

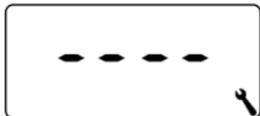
IT

1. Aprire il menu **9.8.9**.



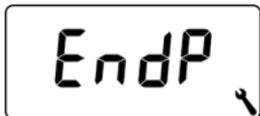
2.  /  /  Per consentire il rilevamento del tipo di motore collegato, fare funzionare il motore tubolare per circa 2 secondi:

Possibili indicatori:



Il tipo del motore tubolare non è stato riconosciuto. **Non** è quindi possibile impostare i finecorsa.

 Ritornare al menu.



Il tipo di motore è stato riconosciuto; procedere con le impostazioni dei finecorsa.

3. **Impostare il finecorsa superiore.**



Premere il tasto e mantenerlo premuto.
La tapparella si alza.

- 3.1 Rilasciare il tasto non appena viene raggiunto il finecorsa desiderato.
Il finecorsa superiore viene memorizzato nel motore tubolare.

4. **Impostare il finecorsa inferiore.**



Premere il tasto e mantenerlo premuto.
La tapparella si abbassa.

- 4.1 Rilasciare il tasto non appena viene raggiunto il finecorsa desiderato.
Il finecorsa inferiore viene memorizzato nel motore tubolare.

5.  Ritornare al menu.

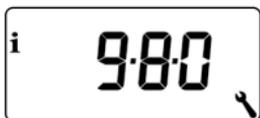


26.10 Menu 9.8.0 - Visualizzazione della versione software

IT

In questo menu è possibile visualizzare l'attuale versione software di Troll Comfort/Troll Comfort 3D.

1. Aprire il menu **9.8.0**.



2. La versione software attuale verrà subito visualizzata.



3. Visualizzare la variante dell'apparecchio.



C = "Troll" Comfort

3d = "Troll" Comfort 3D

4. Eseguire un test di funzionamento del display.



5. Ritornare al menu **9.8** - Impostazioni dell'apparecchio.



Per ripristinare lo stato di fornitura di Troll Comfort/Troll Comfort 3D è possibile eseguire un reset del software.

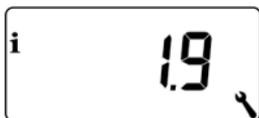
1.  +  +  + 

Premere i quattro tasti contemporaneamente per cinque secondi finché...

tutti i simboli non vengono visualizzati sul display.



Successivamente, per cinque secondi comparirà il modello dell'apparecchio (C = Comfort) e la versione del software.



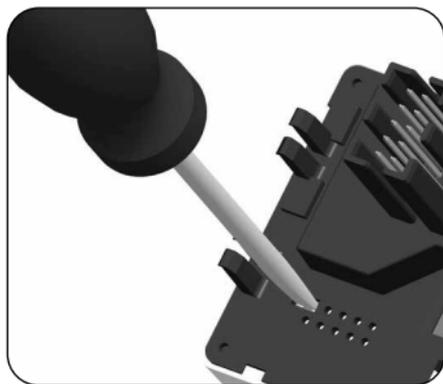
Tutte le impostazioni vengono quindi annullate e vengono ripristinate le impostazioni di fabbrica.

3. Riconfigurare le impostazioni come indicato a partire da pagina 40 (assistente all'installazione).

Se Troll Comfort/Troll Comfort 3D non risponde più ai comandi, è possibile eseguire un reset dell'hardware.

1. A tale scopo, è necessario estrarre l'elemento di comando dall'alloggiamento dell'installazione.

2. Sul retro dell'elemento di comando, al centro di un'apertura, sono presenti due superfici di contatto, che sarà necessario bypassare con cautela per alcuni secondi ricorrendo ad es. a un cacciavite a testa piatta.



3. Una volta rimosso il cacciavite dalle superfici di contatto, sarà possibile inserire nuovamente l'elemento di comando nell'alloggiamento dell'installazione.

In seguito a un reset dell'hardware, l'ora e la data vengono cancellate. Tutte le altre impostazioni vengono mantenute.

Error 2 (indicatore "E2")

Errore interno dell'apparecchio; Troll Comfort/Troll Comfort 3D potrebbe essere difettoso.

- ◆ Contattare l'assistenza RADEMACHER, vedere pagina 112.

30. Smontaggio**PERICOLO!**

In caso di contatto con componenti elettrici, sussiste il pericolo di morte per folgorazione.

- ◆ Scollegare la linea di alimentazione dalla rete elettrica su tutti i poli e impedirne il reinserimento. Verificare l'assenza di tensione nell'impianto.
1. Disinserire la corrente, impedirne il reinserimento e verificare l'assenza di tensione nell'impianto.
 2. Rimuovere l'elemento di comando dall'alloggiamento dell'installazione con cautela.
 3. Rimuovere il telaio di copertura.
 4. Allentare le graffe di fissaggio dell'alloggiamento dell'installazione ed estrarlo dalla presa da muro.
 5. Scollegare il cavo di allacciamento dall'alloggiamento dell'installazione.
 6. Assicurare il punto di collegamento contro il reinserimento e impedire il contatto accidentale con il cavo di allacciamento.

Belgio

- 101 Anversa
- 102 Bruges
- 103 Bruxelles
- 104 Liegi
- 105 Mechelen
- 106 Mons
- 107 Ostenda

Danimarca

- 108 Aalborg
- 109 Ringsted
- 110 Esbjerg
- 111 Horsens
- 112 Kolding
- 113 Copenaghen
- 114 Svendborg
- 115 Randers

Inghilterra

- 116 Aberdeen
- 117 Birmingham
- 118 Bristol
- 119 Glasgow
- 120 Londra
- 121 Manchester
- 122 Newcastle

Estonia

- 123 Tallinn

Finlandia

- 124 Helsinki
- 125 Jyväskylä
- 126 Oulu
- 127 Tampere
- 128 Turku
- 129 Vaasa

Francia

- 130 Bordeaux
- 131 Brest
- 132 Digione
- 133 Le Havre
- 134 Lione
- 135 Montpellier
- 136 Nantes
- 137 Nizza
- 138 Parigi
- 139 Reims
- 140 Strasburgo
- 141 Tolone

Italia

- 142 Bologna
- 143 Bolzano
- 144 Firenze
- 145 Genova
- 146 Milano
- 147 Napoli
- 148 Palermo
- 149 Roma
- 150 Torino
- 151 Venezia

Irlanda

- 152 Cork
- 153 Dublino
- 154 Belfast

Lettonia

- 155 Riga

Liechtenstein

- 156 Vaduz

Lituania

- 157 Vilnius

Lussemburgo

- 158 Lussemburgo

Olanda

- 159 Amsterdam
- 160 Eindhoven
- 161 Enschede
- 162 Groninga
- 163 Maastricht
- 164 Rotterdam
- 165 Utrecht

Norvegia

- 166 Oslo
- 167 Stavanger
- 168 Bergen
- 169 Trondheim

Austria

- 170 Amstetten
- 171 Baden
- 172 Braunau
- 173 Brixen
- 174 Bruck/Mur
- 175 Eisenstadt
- 176 Graz
- 177 Innsbruck
- 178 Klagenfurt
- 179 Landeck
- 180 Linz
- 181 Nenzing
- 182 Salisburgo
- 183 Vienna

Polonia

- 184 Breslavia
- 185 Bydgoszcz
- 186 Danzica

187 Katowice	218 Badajoz	252 Sofia
188 Cracovia	219 Burgos	253 Skopje
189 Lodz	220 Cáceres	254 Salonicco
190 Lublino	221 Castellón	255 Zagabria
191 Poznań	222 Granada	
192 Stettino	223 Guadalajara	
193 Varsavia	224 La Coruña	
Portogallo	225 Lleida	
194 Faro	226 León	
195 Lisbona	227 Madrid	
196 Porto	228 Murcia	
Svizzera	229 Oviedo	
197 Basilea	230 Palma	
198 Berna	231 Pamplona	
199 Andermatt	232 San Sebastián	
200 Coira	233 Siviglia	
201 Losanna	234 Santander	
202 Lucerna	235 Valencia	
203 Zurigo	236 Valladolid	
Svezia	237 Vitoria	
204 Boras	238 Saragozza	
205 Gävle	239 La Palma	
206 Göteborg	240 Tenerife	
207 Helsingborg	241 Gran Canaria	
208 Jönköping	242 Fuerteventura	
209 Östersund	Europa sudorientale	
210 Malmö	243 Atene	
211 Stoccolma	244 Belgrado	
212 Sundsvall	245 Bratislava	
213 Umea	246 Bucarest	
Spagna	247 Budapest	
214 Almería	248 Istanbul	
215 Alicante	249 Maribor	
216 Barcellona	250 Praga	
217 Bilbao	251 Sarajevo	



Con la presente, l'azienda RADEMACHER Geräte-Elektronik GmbH dichiara che Troll Comfort e Troll Comfort 3D sono conformi alle direttive **2014/35/CE (Direttiva bassa tensione)** e **2014/30/UE (Direttiva CEM)**.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è consultabile al seguente indirizzo Internet:

www.rademacher.de/ce

Sensore ottico

N. art.	Lunghezza cavo
7000 00 88	0,75 m
7000 00 89	1,5 m
7000 00 90	3 m
7000 00 91	5 m
7000 00 92	10 m



Le informazioni sulle condizioni di garanzia per i nostri prodotti sono disponibili sulla nostra homepage.

RADEMACHER

Geräte-Elektronik GmbH
Buschkamp 7
46414 Rhede (Germany)
info@rademacher.de
www.rademacher.de

Assistenza:

Hotline 01807 933-171*
Fax +49 2872 933-253
service@rademacher.de

* 30 secondi gratuiti, in seguito 14 cent/minuto da rete fissa tedesca o max. 42 cent/minuto da rete mobile tedesca.